

छ म च ज ड ज ढ ट ण ठ

छ म च ञ ड ज ट ट ण ठ

त थ न द भ प घ झ श ञ

ত থ ন দ ভ প ঘ ঝ শ ঞ

र ल स क्ष त् ड़ ढ़ य ः

র ল স ক্ষ ৎ ড় ঢ় য ঃ

स्वरवर्ण का चिह्न (स्वरवर्णের চিহ্ন)

आ = ा इ = ि ई = ि, ऋ = ॠ

ए = े ऐ = ै ओ = ी औ = ौ

उ = ु ऊ = ू

বিঃ দ্রঃ-হিন্দীতে স্বরবর্ণের চিহ্নসমূহ বাংলার মতই। শুধুমাত্র ए (এ), ऐ (ঐ), ओ (ও), औ (ঔ) এবং অনুস্বার পৃথক। হিন্দীতে অনুস্বার (ँ) রূপে বর্ণের মাথায় বসে।

व्यञ्जनवर्ण साथ स्वरवर्ण जोड़ने का तरीका

ব্যঞ্জনবর্ণের সঙ্গে স্বরবর্ণ সংযোজনের নিয়ম

क+आ=का

क+इ=कि

क+ई=की

क+ऊ=कु

क+आ=का

क+इ=कि

क+ई=की

क+ऊ=कु

ক+ক=ক্	ক+এ=কৈ	ক+এ=কৈ	ক+ও=কৌ
ক+ব=ক্	ক+এ=কে	ক+এ=কৈ	ক+ও=কৌ
ক+ও=কৌ	ক+ং=কং	ক+ঃ=কঃ	ক+ঁ=কঁ
	ক+ং=কং	ক+ঃ=কঃ	ক+ঁ=কঁ
	ক+উ=কু	ক+উ=কু	

হিন্দি উচ্চারণ

অ, ই, উ, ঋ-এই সকল স্বরবর্ণগুলির হিন্দি উচ্চারণ-হ্রস্ব।

আ, ই, ঊ, ল, এ, ঐ, ও-প্রভৃতির হিন্দি উচ্চারণ-দীর্ঘ।

হিন্দিতে 'আ'-এর উচ্চারণ অনেকটা বাংলা 'আ'-এর মত।

যেমন- अब (আব), हम (হাম) প্রভৃতি।

হিন্দিতে 'ঐ'-এর উচ্চারণ ঐকারের মত নয়। হিন্দিতে ঐ-কারের উচ্চারণ (অ্যায়)-এর মত হয়। যেমন-मै (ম্যায়), है (হ্যায়), कैसा (ক্যাসা), जैसा (জ্যাসা), तैसा (ত্যাসা) ইত্যাদি।

হিন্দিতে 'ও' (ও)-এর উচ্চারণ ও-কারের মত নয়। এর উচ্চারণ অনেকটা 'অও' এর মত। যেমন-और (অওর), कौन (কওন্), कौवा (কওয়া), जौ (জৌ) ইত্যাদি।

হিন্দিতে 'য' (য)-এর উচ্চারণ 'ইয়'-এর মত। যেমন-यह (ইয়হ), यहाँ (ইয়হাঁ)।

হিন্দিতে পেট কাটা 'ব'-এর উচ্চারণ বাংলা 'ব'-এর মত, কিন্তু অন্তস্থ 'ব' অর্থাৎ পেট কাটা 'ব' না হলে 'ব'-এ উচ্চারণ 'উও'-এর মত। যেমন-बह (উওহ), वहाँ (উওহাঁ) ইত্যাদি।

হিন্দিতে 'য' যদি শব্দের মধ্যে থাকে, তাহলে তার উচ্চারণ হবে

'য়'-এর মত। যেমন-नयन (নয়ন), समय (সময়) ইত্যাদি।

হিন্দিতে 'य' যদি শব্দের শেষে 'य' ফলা রূপে থাকে, তাহলে তার উচ্চারণ হবে 'ইয়'-এর মত। যেমন-कन्या (কনইয়া), गद्य (গদইয়), अभ्यास (অভইয়াস) ইত্যাদি।

হিন্দিতে 'य' কয়ের সঙ্গে যুক্ত হয়ে বাংলার মতই 'জ' (জ) হয়। কিন্তু হিন্দিতে এর উচ্চারণ হয় 'ক্' (ক)-এর মত। অথবা 'ক্' (ক)-এর মত। যেমন-कक्षा (কক্‌ষা বা কক্‌ছা), परीक्षा (পরীক্‌ষা বা পরীক্‌ছা) ইত্যাদি।

স্বর চিহ্নের যোগ (वारहखड़ीयाँ)

ক	কা	কি	কী	কু	কূ	ক্	কে	কৈ	কো	কৌ	কঁ	কং
ক	কা	কি	কী	কু	কূ	ক্	কে	কৈ	কো	কৌ	কঁ	কং
ख	खा	खि	खी	खु	खू	ख्	खे	खै	खो	खौ	खँ	खं
ग	गा	गि	गी	गु	गू	ग्	गे	गै	गो	गौ	गँ	गं
घ	घा	घि	घी	घु	घू	घ्	घे	घै	घो	घौ	घँ	घं
च	चा	चि	ची	चु	चू	च्	चे	चै	चो	चौ	चँ	चं
छ	छा	छि	छी	छु	छू	छ्	छे	छै	छो	छौ	छँ	छं
ज	जा	जि	जी	जु	जू	ज्	जे	जै	जो	जौ	जँ	जं
झ	झा	झि	झी	झु	झू	झ्	झे	झै	झो	झौ	झँ	झं

ज	जा	जि	जी	जु	जू	जु	जे	जै	जो	जौ	जं	जः
झ	झा	झि	झी	झु	झू	झु	झे	जै	झो	झौ	झं	झः
झ	झा	झि	झी	झु	झू	झु	झे	झै	झो	झौ	झं	झः
ट	टा	टि	टी	टु	टू	टु	टे	टै	टो	टौ	टं	टः
ठ	ठा	ठि	ठी	ठु	ठू	ठु	ठे	ठै	ठो	ठौ	ठं	ठः
ड	डा	डि	डी	डु	डू	डु	डे	डै	डो	डौ	डं	डः
ढ	ढा	ढि	ढी	ढु	ढू	ढु	ढे	ढै	ढो	ढौ	ढं	ढः
ण	णा	णि	णी	णु	णू	णु	णे	णै	णो	णौ	णं	णः
त	ता	ति	ती	तु	तू	तु	ते	तै	तो	तौ	तं	तः
थ	था	थि	थी	थु	थू	थु	थे	थै	थो	थौ	थं	थः
द	दा	दि	दी	दु	दू	दु	दे	दै	दो	दौ	दं	दः
ध	धा	धि	धी	धु	धू	धु	धे	धै	धो	धौ	धं	धः

न	ना	नि	नी	नु	नू	नु	ने	नै	नो	नौ	नं	नः
प	पा	पि	पी	पु	पू	पु	पे	पै	पो	पौ	पं	पः
फ	फा	फि	फी	फु	फू	फु	फे	फै	फो	फौ	फं	फः
ब	बा	बि	बी	बु	बू	बु	बे	बै	बो	बौ	बं	बः
भ	भा	भि	भी	भु	भू	भु	भे	भै	भो	भौ	भं	भः
म	मा	मि	मी	मु	मू	मु	मे	मै	मो	मौ	मं	मः
य	या	यि	यी	यु	यू	यु	ये	यै	यो	यौ	यं	यः
र	रा	रि	री	रु	रू	रु	रे	रै	रो	रौ	रं	रः
ल	ला	लि	ली	लु	लू	लु	ले	लै	लो	लौ	लं	लः
व	वा	वि	वी	वु	वू	वु	वे	वै	वो	वौ	वं	वः
श	शा	शि	शी	शु	शू	शु	शे	शै	शो	शौ	शं	शः

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ	अः	अं
अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ	अः	अं
स	सा	सि	सी	सु	सू	से	सै	सो	सौ	सः	सं
म	मा	मि	मी	मु	मू	मे	मै	मो	मौ	मः	मं
ह	हा	हि	ही	हु	हू	हे	है	हो	हौ	हः	हं
ख	खा	खि	खी	खु	खू	खे	खै	खो	खौ	खः	खं
ग	गा	गि	गी	गु	गू	गे	गै	गो	गौ	गः	गं
घ	घा	घि	घी	घु	घू	घे	घै	घो	घौ	घः	घं
च	चा	चि	ची	चु	चू	चे	चै	चो	चौ	चः	चं
ज	जा	जि	जी	जु	जू	जे	जै	जो	जौ	जः	जं
झ	झा	झि	झी	झु	झू	झे	झै	झो	झौ	झः	झं

पहला पाठ (प्रथम पाठ)

दुई अक्षरों के मिलन (दो अक्षरों का मेल)

अब (अब्)-एथन

जब (जब्)-यथन

तब (तब्)-तथन, तबे

जड़ (जड़)-शिकड़

कब (कब्)-कथन

कह (कह)-बन

बह (उठ्यु)-से

बस (बस्)-बासगाड़ी

चल (चल्)-चलो

नस (नस्)-नाड़ि

छत (छत्)-छाद

मत (मत्)-ना

वाक्य रचना (वाक्य रचना)

अब कह (अब् कह)-एथन बन।

सच कह (सच् कह)-सत्य बलो।

मत चढ़ (मत् चढ़)-चढ़िओ ना।

रस चख (रस् चख)-रस खाओ।

बस पर चढ़ (बस् पर चढ़)-बासों के ऊपर चढ़ो।

बह कर (उठ्य कर)-इहा कर।

पड़ एवं हिन्दी में लिख-छत, रथ, हस, घर, हठ, पर।

तीन अक्षरों के मिलन (तीन अक्षरों का मेल)

अलग (अलग)-आनादा।

डगर (डगर)-थाल।

कमल (कमल)-पद्मफूल।

बहन (बहन्)-भगिनी।

मगरमच्छ (मगरमच्छ)-कुम्भीर।

पकड़ (पकड़)-धरो।

सबक (सबक्)-पाठ।

सड़क (सड़क्)-पथ।

नमक (नमक्)-नमक।

शरम (शरम्)-लज्जा।

रबड़ (रबड़)-रबर।

बजन (बजन्)-बजना।

वाक्य रचना (वाक्य रचना)

शरम मत कर (शरम् मत कर)-लज्जा करिओ ना।

सबक पढ़ (सबक् पढ़)-पाठ पढ़।

कमल पकड़ (कमल् पकड़)-पद्मफूल धर।

सड़क पर चल (सड़क् पर चल्)-रास्ता के ऊपर चलो।

अलस मत बन (अलस् मत बन)-कुड़े इहा ना।

कलश रख (कलस् रख)-कलसी रक्ख।

पड़ एवं हिन्दी में लिख-नमक, नगर, भजन, समय, बजन।

चार अक्षरों के मिलन (चार अक्षरों के मिलन)

अदरक (अदरक्)-आदा।

अबरक (अबरक्)-अब्र।

अनपढ़ (अनपढ़)-मूर्ख।

गरदन (गरदन)-घाड़।

বরগদ (বরুগদ)-বটগাছ।
কটহল (কট্‌হল)-কাঁঠাল।
কবতক (কবতক)-কবে নাগাদ।
কসরত (কসরত)-ব্যায়াম।

বাক্য রচনা (ওয়াক্‌ইয় রচনা)

অনপড় মত বন (অনপড় মত বন)-মূর্খ হইও না।
টমটম পর চড় (টমটম পর চড়)-ঘোড়ার গাড়ীতে চড়।
অব কসরত কর (অব কসরত কর)-এখন ব্যায়াম কর।
কটহল চাও (কট্‌হল চাও)-কাঁঠাল খাও।
জটপট সফর কর (জটপট সফর কর)-তাড়াতাড়ি ভ্রমণ কর।
পনঘট পর চল (পনঘট পর চল)-জলের ঘাটে চলো।

পড় এবং হিন্দীতে লিখ-খুটমল, জবতক, অনপড়, কটহল, বরতন।

দুসরা পাঠ (দ্বিতীয় পাঠ) মাত্রাओं का प्रयोग (মাত্রা প্রয়োগ) আ-কী মাত্রা - আকার যোগ

আ-আ ক + আ = কা (কা)

কাম (কাম)-কাজ
বড়া (বড়া)-বড়
ফকা (ফকা)-পাকা
নানা (নানা)-দাদামশায়

ঘড়া (ঘড়া)-কলসী
আপ (আপ)-আপনি
হাথ (হাথ)-হাত
আগ (আগ)-আগুন

নয়া (নয়া)-নতুন
চাচা (চাচা)-কাকা
সড়া (সড়া)-পচা
দবা (দওয়া)-ওষ

খরহা (খরহা)-খরগোশ
কলাই (কলাই)-কনুই
তাকতবর (তাকতওয়ার)-শক্তিমান

সামান (সামান্য) জিনিসপত্র
টমার (টমার)-টম্যাটো
সজাবট (সজাবট)-সাজসজ্জা

বাক্য রচনা (বাক্য রচনা)

বাজা বজা (বাজা বজা)-বাজনা বাজাও।
যাদ কর (ইয়াদ কর)-স্মরণ কর।
অনার লা (অনার লা)-ডানিম আনো।
নয়া কপড়া পহন (নয়া কপড়া পহন)-নতুন কাপড় পর।
নাও পর মত চড় (নাও পর মত চড়)-নৌকায় চড়িও না।
তাকতবর আদমী আয়া (তাকতওয়ার আদমী আয়া)-শক্তিমান লোকটি এসেছে।
হাথ পকড় (হাথ পকড়)-হাত ধরো।
চাবল লা (চাওয়ল লা)-চাল আনো।
পড় এবং হিন্দীতে লেখ-জবান, সবল, সলাহ, আবাজ, বনারস।

ই-কা মেল (ই-কার যোগ)

সির (সির)-মাথা
জিস (জিস)-যার
দিশা (দিশা)-দিক
মালিক (মালিক)-প্রভু
চিড়িয়া (চিড়িয়া)-পাখী
তকিয়া (তকিয়া)-তাকিয়া
কিসান (কিসান)-কৃষক

ফির (ফির)-আবার
কিস (কিস)-কাহার
রিত (রিত)-নিয়ম
পিতা (পিতা)-বাবা
নাগিন (নাগিন)-নাগিনী
হাজির (হাজির)-উপস্থিত
দিমাগ (দিমাগ)-মেজাজ
কিতাব (কিতাব)-পুস্তক

হিসাব (হিসাব্)-হিসাব
নারিয়ল (নারিয়ল্)-নারিকেল

গিরগিট (গিরগিট)-গিরগিটি
মালকিন (মালকিন)-প্রভুপত্নী

বাক্য রচনা (বাক্য রচনা)

দিল লগাক পড় (দিল্ লগাকর পড়)-মন দিয়ে পড়।
ফির কিতাব লা (ফির্ কিতাব্ লা)-আবার বই আনো।
মালিক गया था (মালিক্ गया था)-মালিক গিয়াছিল।
তালাব छिछला था (তালাব্ ছিছলা था)-পুকুরটি গভীর ছিল।
নারিয়ল खरिद ला (নারিয়ল্ খরিদ লা)-নারিকেল কিনে আনো।
কিসান दिनभर काम करता था (কিসান দিনভর্ কাম কর্তা था)-
কৃষক সারাদিন কাজ করিতেছিল।
हरि हिरण पकड़ा था (হরি হিরণ্ পকড়া था)-হরি হরিণ ধরিয়াছিল।
হিন্দীতে বল এবং লিখ-দিক, কাহার, দিল, উপস্থিত, নারিকেল।
বাংলায় বল-চাবল, ফির, কিতাব, মালকিন, চিড়িয়া।

ঈ-কার যোগ (ই-কা মেল)

कभी (কভী)-কখনও
तीस (তীস)-ত্রিশ
नदी (নদী)-নদী
गीत (গীত)-গান
मेरी (মেরী)-আমার (যৌ)
हाथी (হাথী)-হাতী
अवीर (অবীর)-আবীর
खीरा (খীর)-শশা

कली (কলী)-কুঁড়ি
दही (দহী)-দৈ
बीणा (বীণা)-বীণা
सभी (সভী)-সব
कीड़ा (কীড়া)-পোকা
बीर (বীর)-বীর
खिचड़ी (খিচড়ী)-খিচুড়ী
चमणीदड़ (চমণীদড়)-বাদুড়

जवानी (জওয়ানী)-যুবতী
शरीफा (শরীফা)-আতা
बकरी (বকরী)-ছাগী
नजदीक (নজদীক্)-নিকটে

मछली (মছলী)-মাছ
तितली (তিতলী)-প্রজাপতি
टिपकली (টিপকলী)-টিকটিকি
यही (ইয়হী)-এই

दही खा (দহী খা)-দই খাও
नानी आयी (নানী আয়ী)-দিদিমা এসেছে।
तितली उड़ती थी (তিতলী উড়তী थी)-প্রজাপতি উড়িতেছিল।
गाड़ीवान गाड़ी चलाता था (গাড়ীওয়ান্ গাড়ী চলাতা था)-
গাড়োয়ান গাড়ী চালাইতেছিল।
लड़की गाना गाती थी (লড়কী গানা গাতী थी)-মেয়েটি গান
গাহিতেছিল।
धीवर मछली पकड़ा था (ধীবর মছলী পকড়া था)-জেলে মাছ
ধরিয়াছিল।
হিন্দীতে অনুবাদ কর :- প্রজাপতি উড়িতেছিল। মেয়েটি গান
গাহিতেছিল।
বাংলা বল :- সীতা আয়ী थी। মछলী পকড়া। আবার लाया
ग।

उ-का मेल (উ-কার যোগ)

छ (কুছ)-কিছু
र (খুদ)-নিজে
भार (লুহার)-কামার
ग (গুলাব)-গোলাপ

खुश (খুশ)-খুশী
बुरा (বুরা)-মন্দ

गुफा (গুফা)-গুহা
तुम (তুম)-তুমি

कबुतर (কবুতর)-পায়রা
तुम्हारा (তুমহার)-তোমার

कुछ खा (কুছ খা)-কিছু খাও।

বুঁরা কাম মত কর (বুঁরা কাম্ মত্ কর্)-মন্দ কাজ করিও না।

ঘুহা মত পকড় (ঘুহা মত্ পকড়)-ইদুর ধরিও না।

বহ আদমী দুখী থা (ওয়হ আদমী দুখী থা)-সেই লোকটি দুঃখী ছিল।

বাজার সে মুলী লা (বাজার সে মুলী লা)-বাজার থেকে মূল্য আনো।

লুহার কাম করতা থা (লুহার কাম করতা থা)-কামার কাজ করিতেছিল।

হিন্দীতে অনুবাদ কর :-টিকটিকি ধরিও না। তুমি যাও। সে খুশী ছিল। গোলাপ আনো।

বাংলা বল :-বুঁরা কাম মত কর। তুমি কহাঁ থা। লড়কী আয়ী থী।

ऊ-का मेल (ऊ-कार योग)

कूप (कूप)-कूया	चाकू (चाकू)-छुरि	फूफा (फूफा)-पिसे
झूला (झूला)-दोलना	ऊन (ऊन)-ऊल	भुखा (भूखा)-झुधार्त
खजूर (खजूर)-खेजूर	कपूर (कपूर)-कर्पूर	पालतू (पालतू)-पौषा
जरूर (जरूर)-अवश्य	सूरज (सूरज्)-सूर्य	बातूनी (बातूनी)-बाँटा

एक चाकू ला (एक् चाकू ला)-एकटि छुरि आनो।

खून निकलता था (खून् निकलता था)-रक्त बाहिर हईतेছিল।

भालू आया था (भालू आया था)-ভাল্লুক এসেছিল।

दुकान से कपूर ला (दुकान् से कपूर ला)-दोकान থেকে कपूर आनो।

जरूर यह काम कर (जरूर इयह काम कर्)-अवश्यई এই काम कर।

বাংলাতে বল :-বাজার জল জা। জুতা পছন। মমুর দান ল। লড়কা বাতুনী থা। খজুর লায়া থা।

হিন্দীতে বল :-একটি ছুরি আনো। দোকান থেকে কপূর আনো। পিসে কান এসেছিল। পিসি কান গিয়াছে।

ऋ-का मेल (ऋ-कार योग)

कृश (कृश)-रोगा	गृह (गृह)-घर	मृत (मृत)-मृत
तृण (तृण)-तृण	दृढ़ (दृढ़)-शुद्ध	नृप (नृप)-राजा
अमृत (अमृत)-अमृत		आवृत (आवृत)-आवृत
कृपाण (कृपाण्)-तनोयार		कृपण (कृपण्)-कृपण
आदृत (आदृत)-आदृत		पृथक (पृथक)-आनादा
वृषभ (वृषभ)-वृष		कृष्क (कृष्क)-चाबी
सदृश (सदृश)-सदृश		

मृग तृण खाता था (मृग तृण खाता था)-हरिण घास खाईতেছিল।

कृष्क हल चलाता था (कृष्क हल चलाता था)-कृष्क हल चलाता था।

हृदय चला गया (हृदय चला गया)-हृदय चलिआ गियाছে।

नृप का आदर कर (नृप का आदर कर)-राजा सम्मान कर।

ऋण मत कर (ऋण मत कर्)-ऋण करिও ना।

हिनदीते बल :-वृष तृण खाईतेছিল। राजा आसियाछिन।

हरिण धरिও ना।

বাংলায় অনুবাদ কর :-বৃষম কৃশ থা। কৃপণ আদমী আয়া। গৃহ বড়া থা।

ए-कार का मेल (ए-कार योग)

सेव (सेव्)-आपेन	पेड़ (पेड़्)-गाह	शेर (शेर)-बाघ
मेज (मेज्)-टेबिल	खेता (खेता)-खेना	चेता (चेता)-मिना
केता (केता)-कना	मेरा (मेरा)-आमार	छेना (छेना)-छाना
सहेली (सहेली)-सथी	झमेला (झमेला)-बामेला	
सफेद (सफेद)-सादा	उसके (उसके)-ताहार	
मेढक (मेढक)-ब्याङ	भेड़िया (भेड़िया)-थैकशियान	
नेवता (नेवता)-नेउन	बेकूफ (बेकूफ)-बोका	
मेहतर (मेहतर)-मेथर	मेहनती (मेहनती)-श्रमिक	
बेईमान (बेईमान)-अकृतछ		

-पेड़ पर सेव था (पेड़ पर सेव था)-गाहें आपेन छिन ।
मेज पर किताब था (मेज पर किताब था)-टेबिलेन उपर बई छिन ।

झमेला मत कर (बामेला मत कर)-बामेला करिओ ना ।
सहेली आयी थी (सहेली आयी थी)-सथि ऐसे छिन ।
चेता केता लाया था (चेता केता लाया था)-मिना कन छिन ।

एने छिन ।

हिन्दीते बल :- टेबिल, बाघ, आमार, सादा, ब्याङ ।
बांग्लाय बल :- मेहनती, उसके, सबेरा, मेहतर, भेड़िया ।

ऐ-कार का मेल ऐ-कार योग

कैसा (क्यासा)-केमन	जैसा (ज्यासा)-येमन
पैसा (प्यासा)-पयसा	पैर (प्यासर)-पा
बैल (ब्यायन)-बलद	कैची (क्याची)-कांछि

सैर (स्यायर)-भ्रमण	मैं (म्याय)-आमि
बैठना (ब्यायठना)-बना	बैगन (ब्यायगन)-बेउम
गवैया (गव्यायहिया)-गायक	तैरना (तारना)-सातार देओया
बैल खड़ा था (ब्यायन बड़ा था)-बलदति नांछिछे छिन ।	
मैदान पर सैर कर (म्यायदान पर स्यायर कर)-बाछे भ्रमण कर ।	
मैं मैदा लाया था (म्याय म्यादा लाया था)-आमि मयदा एने छिलाम ।	
कैची से कपड़ा काटा था (क्याची से कपड़ा काटा था)-कांछि दिये कापड़ काटा हयै छिन ।	
हिन्दीते बल :- भ्रमण, सातार काटा, बलद, बेउम, गायक ।	
बांग्लाय बल :- पैसा, पैर, बैठना, मैं, जैसा, कैसा ।	

ओ-कार का मेल (ओ-कार योग)

लोग (लोग)-लोक	रोग (रोग)-रोग	रोज (रोज)-दिन
ओर (ओर)-दिक	थोड़ा (थोड़ा)-अर	छोटा (छोटा)-छोट
मोर (मोर)-मयूर	घोबी (घोबी)-धोपा	कोठी (कोठी)-बाड़ी
बोल (बोल)-बना	रोटी (रोटी)-रुटि	मोत (मोत)-मूत
कोयल बोल रही थी (कोयल बोल रही थी)-कोकिल गाहिते-कन छिन ।		

घोबी कपड़ा लाया (धोबी कपड़ा लाया)-धोपा कापड़ एने छे ।

अशोक रोटी खाता था (अशोक रोटी खाता था)-अशोक रुटि खाइते छिन ।

नदी किनारे एक लोमड़ी थी (नदी किनारे एक लोमड़ी थी)-नदीर धारे एक थैकशियान छिन ।

बांग्लाय बल :- थोड़ा, लोग, रोज, ओर, घोबी ।

हिन्दीते बल :- रुटि, दिके, बाड़ी, मूत, छोट ।

औ-कार का मेल (उ-कार योग)

कौन (क०न)-কে	कौवा (क०वा)-কাক	नौ (न०)-নয়
जी (ज०)-যব	मौसा (म०सा)-মেসো	और (अ०र)-এবং
लौकी (ल०की)-লাউ	फौज (फ०ज)-সৈন্য	
पौधा (प०धा)-চারাগাছ	औरत (अ०रत)-স্ত্রীলোক	
सरीता (सर०ता)-জাঁতি	खिलौना (खिल०ना)-খেলনা	
मौसम (म०सम)-ঋতু	हथौड़ा (हथ०ड़ा)-হাতুড়ি	
बिछौना (बिछ०ना)-বিছানা	नौकर (न०कर)-চাকর	
तौलिया (त०लिया)-তোয়ালে	दौलत (द०लत)-সম্পদ	

पाधा पर कौवा था (प०धा पर क०वा था)-চারাগাছে কাক ছিল।

नौका पर सामान था (न०का पर सामान था)-নৌকায় জিনিসপত্র

ছিল।

और कुछ ला (अ०र कुछ ला)-আরও কিছু আনো।

एक फौज आया था (एक फ०ज आया था)-একটি সৈন্য এসেছিল।

नौ तक गिनती लिख (न० तक गिन्ती लिख)-নয় পর্যন্ত গণনা
লিখ।

नौकर कल चला गया (न०कर कल चला गया)-চাকর কালকে
চলিয়া গিয়াছে।

यह जाड़े का मौसम है (इय० जाड़े का म०सम है)-এটি শীত
ঋতু।

मौसी खिलौना लायी (म०सी खिल०ना लायी)-মাসী খেলনা
এনেছে।

हिन्दी बल :- चारागाछ, मासी, के, सब।

বাংলা বল :- আর, ফৌজ, কৌন, লৌকী।

() का मेल अनुस्वार योग

दंगा (द०गा)-দাঙ্গা	नंगा (न०गा)-উলঙ্গ	चंगा (च०गा)-চোঙা
पंजा (प०जा)-পাঞ্জা	भाजा (भान०जा)-ভাগনা	गुंगा (गु०गा)-বোবা
पंखा (प०खा)-পাখা	कंघा (क०घा)-চিক্রনী	गैठा (गै०ठा)-গত্তার
सतरंज (सत०रज)-দাবা	शकरकंद (शक०रकंद)-রাঙাআলু	

गैठा का रंग पीला होता है (गै०ठा का रंग पीला होता है)-গেঁঠা
গাঁদা ফুলের রং হলদে হয়।

जंगल में शेर है (ज०ल में शेर है)-জঙ্গলে বাঘ আছে।

गंगा बड़ी नदी है (ग०गा बड़ी नदी है)-গঙ্গা বড় নদী।

गुंगा लड़का बैठा था (गु०गा लड़का बैठा था)-বোবা ছেলেটি
বসেছিল।

लंगड़ा आदमी जाता था (ल०गड़ा आदमी जाता था)-খোঁড়া
লোকটি যাইতেছিল।

अंगूर खरिद ला (अ०गूर खरिद ला)-আঙুর কিনে আনো।

अन्धेरा हुआ घर चल (अ०न्धेरा हुआ घर चल)-অন্ধকার হয়েছে
বাড়ী চল।

हिन्दीते बल :- उलङ्ग, पाखा, गठार, चिक्रनी, खोड़ा।

বাংলা বল :- পংজা, ভাঞ্জা, গুংগা, চংগা, জংল।

चन्द्रबिन्दु योग (ँ का मेल)

गाँव (गाँव)-চক্ষু	आँधी (आँधी)-ঝড়	कहाँ (कहाँ)-কোথায়
हूँ (हूँ)-গম	जाँघ (जाँघ)-জানু	वहाँ (वहाँ)-সেখানে
वि (वि)-গ্রাম		ऊँट (ऊँट)-উট
हैं (हैं)-চোখের পাতা		कुआरी (कुआरी)-কুমারী

কোঁপল (কোঁপল)-কুঁড়ি

হঁসুআ (হঁসুআ)-কাণ্ডে

আঠবাঁ (আঠওয়াঁ)-অষ্টম

গেহুঁঅন (গেহুঁঅন)-গোথরো

এঁচাতানা (এঁচাতানা)-টেরা চোখ

মোঁ (মোঁ)-মা

তুম यहाँ आओ (তুম ইয়হাঁ আও)-তুমি এখানে এসো।

गाँव में एक कुआँ था (গাঁও মেঁ এক কুআঁ থা)-গ্রামে একটি কুয়া ছিল।

दुकान से साँफ लाना (দুকান সে সাঁফ লানা)-দোকান থেকে মৌরী এনো।

आँधी में बहार मत जाओ (আঁধী মেঁ বহার মত্ জাও)-ঝড়ে বাইরে যেওনা।

काँसा एक धातु है (কাঁসা এক ধাতু হায়া)-কাঁসা একটি ধাতু।

हिन्दीতে বল :- চক্ষু, চোখের পাতা, গ্রাম, কলি, মৌরী।

বাংলা বল :- কুঁআরী, বহাঁ, কহাঁ, গেঁহুঁ।

: का मेल (বিসর্গ যোগ)

छः (ছহ্)-ছয়

दुःखी (দুহখী)-দুঃখী

तपः (তপহ্)-তপস্যা

पुनः (পুনহ্)-আবার

नमः (নমহ্)-প্রণাম

अतः (অতহ্)-অতঃপর

दुःखी आदमी खड़ा है (দুহখী আদমী খড়া হায়া)-দুঃখী লোক দাঁড়িয়ে আছে।

गवैया पुनः गाने लगा (গওয়্যায়্যা পুনহ্ গানে লগা)-গায়ক পুনরায় গাহিতে লাগিল।

निःसहाय पर दया करो (নিহ্সহায় পর দয়া করো)-নিঃসহায় দয়া করো।

आज छः तारीख है (আজ ছহ্ তারিখ হায়া)-আজ ছয় তারিখ।

पुनः पुनः चेष्टा से सफलता मिलती है (পুনহ্ পুনহ্ চেষ্টা সে সফলতা মিলতী হায়া)-বার বার চেষ্টার ফলে সফলতা লাভ হয়।

हिन्दीতে বলো :- অতঃপর তুমি যাও। এই লোকটি দুঃখী। পুনরায় বই পড়।

বাংলাতে বলো :- দুঃখী আদমী কো দয়া করো। পুনঃ কাম করো। छः तक गिनती करो।

तीसरा पाठ तृतीय पाठ

साधारण पाठ (সাধারণ পাঠ)

बैठ जाओ (ব্যায়ঠ জাও)-বসে পড়।

खड़ा हो जाओ (খড়া হো জাও)-সোজা হয়ে দাঁড়াও।

कुर्सी पर बैठी (কুর্সী পর ব্যায়ঠো)-চেয়ারে বস।

अपना कमरा में जाओ (অপ্না কমরা মেঁ জাও)-নিজের ঘরে যাও।

बिछौना पर तकिया है (বিছুওনা পর তকিয়া হায়া)-বিছানার উপর তাকিয়া আছে।

मीरा कब आयी (মীরা কব্ আয়ী)-মীরা কবে এসেছে।

आज एतवार है (আজ এতওয়ার হায়া)-আজ রবিবার।

वर्ष के अन्तिम महीना चैत है (ওয়র্ষ কে অন্তিম মহীনা চায়ত্ হায়া)-বছরের শেষ মাস চৈত্র।

यह बातुनी लड़का है (ইয়হ্ বাতুনী লড়কা হায়া)-ছেনেটি চাল।

বহু ভগড়ালু লড়কী হৈ (ওয়হু বগড়ালু লড়কী হ্যায়)-সে বগড়াটে মেয়ে।

क्या तुम कलकत्ता जाओगे ? (ক্যায়্য তুম কলকত্তা জাওগে ?)-
তুমি কি কলিকাতা যাবে ?

हाँ, मैं कलकत्ता जाऊँगा (হাঁ, ম্যায় কলকত্তা জাউঙ্গা)-হাঁ আমি
কলিকাতায় যাব।

राम बाबु कहाँ गया था (রামবাবু কহাঁ গয়া থা)-রামবাবু কোথায়
গিয়াছিলেন ?

वह कानपुर गया था (ওয়হু কানপুর গয়া থা)-তিনি কানপুর
গিয়াছিলেন।

रहिम तालाब में तैरता है (রহিম তালাবুয় মৈ তায়রতা হ্যায়)-
রহিম পুকুরে সাঁতার কাটছে।

अब बरसात के मौसम चल रहा है (অব্ বরসাত কে মওসম চল
রহা হ্যায়)-এখন বর্ষা ঋতু চলছে।

बिजली से पंखा चलता है (বিজলী সে পংখা চলতা হ্যায়)-
বিদ্যুতের দ্বারা পাখা চলছে।

गुफा में शेर गरजता है (গুফা মৈ শের গরজতা হ্যায়)-গুহা
মধ্যে বাঘ গর্জন করছে।

मार्ग पर कुत्ता भौंकता है (মার্গ পর কুত্তা ভৌকতা হ্যায়)-রাস্তা
উপর কুকুর ঘেউ ঘেউ করছে।

बगीचे में लड़कों खेल कूद कर रहा है (বগীচে মৈ লড়কৌ খেল
কুদ কর রাহা হ্যায়)-বাগানে ছেলেরা খেলাধুলা করছে।

युक्ताक्षर (যুক্তাক্ষর)

हिन्दी वर्णमालার ব্যঞ্জনবর্ণগুলিকে তিনভাগে ভাগ করা হয়েছে।
যেমন-শেষে দাঁড়িযুক্ত, মাঝে দাঁড়িযুক্ত এবং দাঁড়ি বিহীন।

শেষে দাঁড়িযুক্ত অক্ষর হলো-ख, ग, न ইত্যাদি।

মাঝে দাঁড়িযুক্ত অক্ষর হলো-क, झ এবং फ।

দাঁড়িবিহীন অক্ষর হলো-छ, ट, ठ।

শেষে দাঁড়িযুক্ত অক্ষরগুলি হলো একুশটি। যেমন-ख, ग, घ, च, ज, झ, ञ, ल, थ, न, प, ब, म, य, र, व, श, ष এবং स।

এই বর্ণগুলির শেষের দাঁড়ি বাদ দিয়ে যে কোনও বর্ণের সঙ্গে যোগ করা যায়। যেমন-ख + त = खत। ल + प = लप। म + ब = मब ইত্যাদি।

মাঝে দাঁড়িওয়ানা অক্ষর মাত্র তিনটি। যেমন-क, फ, झ। এদের মধ্যে 'झ'-এর সঙ্গে কোনও অক্ষর যুক্ত হয় না। শুধুমাত্র क ও फ-এর অক্ষর যুক্ত হয়। এদের সঙ্গে অন্য অক্ষর যুক্ত করতে হলে, ষাংশ বাদ দিতে হয়। যেমন-क + क = कक। फ + त = फत ইত্যাদি।

কোনও বাক্যের মাঝে যদি 'र' প্রথমে থাকে তাহলে 'र' রেফ কারে পরিবর্তিত হয়ে পরবর্তী বর্ণের মাথায় বসে। যেমন-त + र = तर्क। फ + र + क = फर्क। स + र + प = सर्प। अ + र + प + ण = अर्पण।

আবার 'र' শেষ বর্ণ হলে পূর্ববর্ণের নীচে () 'र' ফলা হয়ে হয়। যেমন-र

ক + র = ক্র-। ম + র = ম্র। ব + র = ব্র। প + র = প্র।

এই র-ফলা আবার দাঁড়ি বিহীন বর্ণের সঙ্গে যুক্ত হলে তীরের ফলার ন্যায় অক্ষরের নিচে বসে। যেমন- উ + র = উরু। উ + র = চু। ট + র = টু ইত্যাদি।

অপর বর্ণগুলি অন্যান্য বর্ণের সঙ্গে নিম্নরূপে যুক্ত হয়। যেমন-

ট + য = टय-नाटय (নাট্য) ठ + य = ठय-पाठय (পাঠ্য)

ग + य = गय-भाग्य (ভাগ্য) ल + य = लय-मालय

ट + ट = ट-खट्टा, पट्टी (খট্টা, পট্টী) ट + ठ = ट-चिट्ठी (চিট্ঠী)

उ + उ = उ-गुह्नी (গুহ্ণী) उ + ठ = उ-बुह्नी (বুহ্ণী)

द + द = द-गद्दी (গদ্দী) द + व = द-द्वार (দ্বার)

द + ध = द-युद्ध (যুদ্ধ) द + भ = द-उद्भव (উদ্ভব)

ह + व = ह-जिह्वा (জিহ্বা) ह + म = ह-ब्राह्मण (ব্রাহ্মণ)

নিচের যুক্তাক্ষরগুলির রূপ সম্পূর্ণ পরিবর্তন হয়। আবার কতকগুলি

ঠিক থাকে। যেমন-

क + ष = क-पक्ष (পক্ষ) ज + ज = ज-ज्ञान (জ্ঞান)

त + र = त-पान्न (পান্ন) श + र = श-मिश्र (মিশ্র)

তিনটি ব্যঞ্জন একসঙ্গে যুক্ত হলে তাদের রূপ হয় নিম্নরূপ-

ज + ज + व = ज-उज्ज्वल (উজ্জ্বল)

न + ध + य = न-सन्ध्या (সন্ধ্যা)

न + त + र = न-यन्न (যন্ন)

म + भ + र = म-सम्भ्रम (সম্ভ্রম)

ष + ट + र = ष-राष्ट्र (রাষ্ট্র)

न + त + र = न-अन्न (অন্ন)

ব্যাकरण व्याकरण

যে কোনও ভাষা শিখতে হলে সেই ভাষার ব্যাকরণ পড়তে হয়। তা না হলে ভাষা বিশুদ্ধভাবে প্রয়োগ করা যায় না। সেদিকে লক্ষ্য রেখে এখানে হিন্দি ব্যাকরণের কিছু বিষয় আলোচনা করা হলো।

হিন্দি প্রথমা বিভক্তির কর্তার সঙ্গে 'ने' (নে) প্রত্যয় যুক্ত হয়। যেমন-তুমি দেখছ-তুমি দেখা (তুমি দেখা)।। আমি লিখেছি-মি লিখা (মোয়নে লিখা)।

বাংলা 'র' 'এর' বিভক্তি স্থানে 'का' (কা) কে (কে) 'की' (কী) বিভক্তি যুক্ত হয়। যেমন-রামের বই (राम का किताब)। আমাদের বই (हमारा किताब)। হামারা কিতাব। সীতার খেলনা सीता की खिलौना (সীতাকী খিলওনা), বাড়ীর লোক-ঘর का आदमी (ঘর কা আদমী)। গ্রামের বালিকা-गाँव की लड़की (গাঁও কী লড়কী)। কাকার ছেলে-चाचा का लड़का (চাচা কা লড়কা)।

বাংলায় যেখানে 'উপরে' শব্দ ব্যবহৃত হয়, হিন্দিতে সেখানে 'पर' শব্দ যুক্ত হয়। যেমন-টেবিলের উপর-मेज पर (মেজ পর), মাদুরের উপর (चटाई पर) চটাই পর। ছাদের উপর-छत पर (ছত পর)।

বাংলায় যেখানে 'হইতে' শব্দ ব্যবহৃত হয়, হিন্দিতে সেখানে 'से' (সে) ব্যবহার করা হয়। যেমন-সেখান হইতে-वहाँ से (ওয়হাঁ সে)। কলিকাতা হইতে-कलकत्ता से (কলকত্তা সে)। ঘর হইতে-घर से (ঘর সে)।

বাংলায় যেখানে 'নিকটে' শব্দ ব্যবহার হয়, হিন্দিতে সেখানে 'पास' (পাস) শব্দ ব্যবহার করা হয়। যেমন-রামের কাছে বা নিকটে-राम के पास (রামকে পাস)। তোমার কাছে-तुम्हारा पास

(তুম্হারা পাস)।

বাংলায় 'এ' বা 'তে' বিভক্তি স্থলে হিন্দীতে 'মৈ' (মৈ) বিভক্তি যুক্ত হয়। যেমন-ঘরে ঘর মৈ (ঘর মৈ)। কলেজে-কালেজ মৈ (কলেজ মৈ)। বাজারে-বজার মৈ (বজার মৈ)। মেলাতে-মেলা মৈ (মেলা মৈ)।

বাংলা ব্যাকরণের মতো হিন্দী ব্যাকরণেও শব্দের আটটি বিভাগ আছে, যেমন-১. বিশেষ্য (বিশেষ্য), ২. সর্বনাম (সর্বনাম), ৩. বিশেষণ (বিশেষণ), ৪. ক্রিয়া (ক্রিয়া), ৫. ক্রিয়া বিশেষণ (ক্রিয়া বিশেষণ), ৬. বিভক্তি (বিভক্তি), ৭. সংযোজক ও বিভাজক অব্যয় (সংযোজক যা বিভাজক অব্যয়), ৮. বিস্ময়াদি বোধক অব্যয় (বিস্ময়াদি বোধক অব্যয়)।

বিশেষ্য যা সংজ্ঞা (বিশেষ্য)

হিন্দীতে বিশেষ্যকে বলা হয় সংজ্ঞা (সংজ্ঞা)। এটি পাঁচ ভাগে বিভক্ত, যেমন-(১) ব্যক্তিবাচক সংজ্ঞা (ব্যক্তিওয়াচক সংজ্ঞা) এর দ্বারা কোন ব্যক্তির নাম বুঝা যায়। যেমন-রাম (রাম), শ্যাম (শ্যাম), সীতা (সীতা) ইত্যাদি।

(২) জাতিবাচক (জাতিবাচক)-এর দ্বারা কোন কিছুর জাতি বুঝা যায়। যেমন-আদমী (আদমী)-মানুষ। লড়কা (লড়কা)-ছেলে। লড়কী (লড়কী)-বালিকা ইত্যাদি।

(৩) দ্রব্যবাচক (দ্রব্যওয়াচক)-এর দ্বারা কোনও কিছু দ্রব্য বুঝা যায়। যেমন-লোহা (লোহা), সোনা (সোনা), চাঁদী (চাঁদী) ইত্যাদি।

(৪) সমুদায়বাচক (সমুদায়ওয়াচক)-এর দ্বারা সমুদয় জিনিষ

নাম বুঝা যায়। যেমন-কক্ষা (কক্ষা)-(শ্রেণী)।

(৫) মাব্বাচক (মাব্বওয়াচক)-এর দ্বারা অবস্থা ইত্যাদির বোধ হয়। যেমন-জিন্দগী (জিন্দগী)-জীবন। রূপ (রূপ)-সৌন্দর্য। ঘমন্ড (ঘমন্ড)-অহংকার।

বচন (বচন)

বাংলার মতো হিন্দীতেও বচন দুইটি। একবচন (একওয়াচন) আর বহুবচন (বহুওয়াচন)। একবচনের দ্বারা একটি ও বহুবচনের দ্বারা একের অধিক বুঝা যায়। বাংলার মতোই এই বচন সর্বনামে ব্যবহৃত হয়। এর কিছু উদাহরণ দেওয়া হলো।

সর্বনাম (সর্বনাম)

বিশেষ্য (সংজ্ঞা)-র পরিবর্তে যে শব্দ ব্যবহার করা হয় তাকে সর্বনাম (সর্বনাম) বলা হয়।

একবচন (একবচন)

মৈ (মৈয়া)-আমি

তুম (তুম)-তুমি

তু (তু)-তুই

বহ (ওয়াহ)-সে, তিনি

আপ (আপ)-আপনি

মেরা (মেরা)-আমার

তেরা (তেরা)-তোর

আপকা (আপকা)-আপনার

উনকা (উনকা)-তাঁহার

বহুবচন (বহুবচন)

হম (হম)-আমরা

তুমলোগ (তুমলোগ)-তোমরা

তু সব (তু সব)-তোরা

বে (ওয়ায়ে)-তাঁরা, তাঁহারা, তিনি

আপলোগ (আপলোগ)-আপনারা

তুমলোগীকা (তুমলোগীকা)-তোমাদের

তু সবকা (তু সবকা)-তোদের

আপলোগীকা (আপলোগীকা)-আপনাদের

উনলোগীকা (উনলোগীকা)-তাঁহাদের,

তাঁহার, তাঁহাদের, উঁহাদের

उसका (উস্কা)-তাহার।

मुझे (মুঝে)-मुझकी (মুঝকো)-আমাকে।

तुमको, तुम्हें (তুম্‌কো, তুম্‌হে)-তোমাকে।

तुझको, तुझे (তুঝকো, তুঝে)-তোকে।

आपकी (আপ্‌কো)-আপনাকে।

आपलोगोंकी (আপলোগৌকো)-আপনাদিগকে।

उन्को, उन्हीं (উন্‌কো, উন্‌হে)-তাঁহাকে।

उसकी, उसे (উস্‌কো, উসে)-তাহাকে।

हमकी, हमें (হম্‌কো, হম্‌মে)-আমাদিগকে।

तुमलोगोंकी (তুমলোগৌকো)-তোমাদিগকে।

तु सबको (তু সব্‌কো)-তোমাদের সকলকে।

क्रिया (ক্রিয়া)

বাংলার মতই হিন্দিতেও ক্রিয়া এবং ক্রিয়ার তিনটি কাল আছে। বাংলায় কিন্তু বাংলার বচন ও লিঙ্গভেদে ক্রিয়ার কোনরূপ পরিবর্তন হয় না। হিন্দিতে কিন্তু বচন ও লিঙ্গভেদে ক্রিয়ার পরিবর্তন হয়।

হিন্দিতে ক্রিয়ার তিনটি কাল হলো-(৭) **वर्तमान** (ওয়রতমান), **भूतकाल** (ভূতকাল) এবং **भविष्यकाल** (ভবিষ্যকাল)।

वर्तमान काल (ওয়রতমান কাল)-যে কাজ হইতেছে, এখনও শেষ হয় নাই তাকে বলা হয় **वर्तमान काल** (ওয়রতমান কাল)। বর্তমান কালে ক্রিয়ার সঙ্গে **है** (হ্যায়), **हैं** (হাঁয়) ও **हो** (হো) বিভক্তি যুক্ত হয়। যেমন-

एकवचन (একবচন)

मैं हूँ (ম্যায় হুঁ)-আমি হই।

बहुवचन (বহুবচন)

हम हैं (হম হাঁয়)-আমরা হই।

तु है (তু হ্যায়)-তুই হোস্।

वह है (ওয়হ হ্যায়)-সে হয়।

तुम हो (তুম হো)-তুমি হও।

वे हैं (ওয়ে হাঁয়)-তিনি বা

তাঁহারা হন।

वाक्ये प्रयोग

मैं घर में हूँ (ম্যায় ঘর মেঁ হুঁ)-আমি ঘরে আছি।

हम घर में हैं (হম ঘর মেঁ হাঁয়)-আমরা ঘরে আছি।

तुम घर में हो (তুম ঘর মেঁ হো)-তুমি ঘরে আছ।

तु घर में है (তু ঘর মেঁ হ্যায়)-তুই ঘরে আছিস।

वह घर में है (ওয়হ ঘর মেঁ হাঁয়)-সে ঘরে আছে।

वे घर में हैं (ওয়ে ঘর মেঁ হাঁয়)-তাঁহারা বা তিনি ঘরে আছেন।

(भूतकाल अतीत काल)

যাহা পূর্বে ঘটিয়াছে তাকে হিন্দিতে ভূতকাল বলে। হিন্দিতে নিঙ্গ ও বচন অনুযায়ী **भूतकाल**-**था** (থা), **थे** (থে), **थी** (থী) এবং **थीं** (থীং) বিভক্তি যুক্ত হয়। যেমন-

एकवचन (একবচন)

मैं था (ম্যায় থা)-আমি ছিলাম।

तुम थे (তুম্‌ থে)-তুমি ছিলে।

वह था (ওয়হ্‌ থা)-সে ছিল।

बहुवचन (বহুবচন)

हम थे (হম্‌ থে)-আমরা ছিলাম।

तु था (তু থা)-তুই ছিলি।

वे थे (ওয়ে থে)-তাঁহারা, তিনি বা তাঁহারা ছিলেন।

आप थे (আপ থে)-আপনি

ছিলেন।

आपलोग थे (আপলোগ থে)-

আপনারা ছিলেন।

भविष्यकाल (ভবিষ্যৎ কাল)

যে কাজ এখনও হয় নাই পরে হবে, তাকে (भविष्यकाल)
বলে। ভবিষ্যৎ কালে হিন্দীতে ক্রিয়ার সঙ্গে হুঁगा (হুঙ্গা), হोंगा
(হোগা), होंगे (হোগে) এবং होंगे (হোগে) যুক্ত হয়। যেমন—
एकवचन (একবচন) बहुवचन (বহুবচন)

मैं हुँगा (ম্যায় হুঙ্গা)—আমি হইব। हम होंगे (হম হোগে)—আমরা
होंगे (হোগে) হইব।

तुम होंगे (তুম হোগে)—তুমি হইবে। तू होगा (তু হোগা)—তুই হবি
होंगे (হোগে) হইবে।

आप होंगे (আপ হোগে)—আপনি হবেন। आपलोग होंगे (আপলোগ
होंगे)—আপনারা হবেন।

वह होगा (ওয়হ হোগা)—সে হবে। वे होंगे (ওয়ে হোগে)—তিনি
होंगे (হোগে) হবেন।

पाँचवाँ पाठ (পঞ্চম পাঠ)

जाना (জানা)—যাওয়া

বর্তমান কাল (একবচন)

मैं जाता हूँ (ম্যায় জাতা হুঁ)—আমি যাই।

तुम जाते हो (তুম জাতে হো)—তুমি যাইতেছ।

तू जाता है (তু জাতা হ্যায়)—তুই যাস।

वह जाता है (ওয়হ জাতা হ্যায়)—সে যায়।

बहुवचन

हम जाते हैं (হম জাতে হ্যায়)—আমরা যাই।

तुम जाते हो (তুম জাতে হো)—তুমি যাও।

वे जाते हैं (ওয়ে জাতে হ্যায়)—তাহারা বা তাঁহারা যান।

भूतकाल (অতীতকাল)

लाना (লানা)—আনা

एकवचन (পুংলিঙ্গ)

हम लाया था (হম লায়্যা থা)—আমি এনেছিলাম।

तुम लाया था (তুম লায়্যা থা)—তুমি এনেছিলে।

तुने लाया था (তুনে লায়্যা থা)—তোমরা এনেছিলে।

उसने लाया था (উসনে লায়্যা থা)—তারা এনেছিল।

बहुवचन (পুংলিঙ্গ)

हमने लाया था (হমনে লায়্যা থা)—আমরা এনেছিলাম।

तुमने लाया था (তুমনে লায়্যা থা)—তোমরা এনেছিলে।

उन्होंने लाया था (উনহোনে লায়্যা থা)—তাহারা এনেছিল।

एकवचन (স্ত্রীলিঙ্গ)

लायी थी (লায়ী থী)—এনেছিল।

सीता लायी थी (সীতা লায়ী থী)—সীতা এনেছিল।

बहुवचन (স্ত্রীলিঙ্গ)

लायी थीं (লায়ী থী)—এনেছিল।

सीता और गीता लायी थीं (সীতা অওর গীতা লায়ী থী)—সীতা ও
গীতা এনেছিল।

खाना (খানা)—খাওয়া

एकवचन

बहुवचन

खता हूँ (খাতা হুঁ)—খাইতেছি

खते हैं (খাতে হ্যায়)—খাইতেছি

छाते ही (খাতে হো)-খাইতেছ छाते हैं (খাতে হ্যায়)-খাইতেছি

स्त्रीनिष्ठ

एकवचन

बहुवचन

छाती हूँ (খাতী হুঁ)-খাইতেছি

छाती हैं (খাতী হ্যায়)-খাইতেছি

छठा पाठ (ষষ্ঠ পাঠ)

अवहारिक शब्दावली (ব্যৱহারিক শব্দাবলী)

रिस्तेदार (रिस्तेदार)-आञ्जीयस्त्रजन

बाबा-पिता (পিতা)

मा-माँ (মায়ী)

ভাই-भाई (ভাই)

बोन-बहन (বহন)

जेठा-ताऊ (তাউ)

जेठाईया-ताई (তাই)

ठाकुरदादा-नाना (নানা)

ठाकुरमा-नानी (নানী)

छेने-बेटा (বেটা)

बेटी-बेटी (বেটী)

मेसो-मौसा (মোসা)

मासी-मौसी (মোসী)

ভাগ্না-भानजा (ভানজা)

ভাগ্নী-भानजी (ভানজী)

काका-चाचा (চাচা)

काकी-चाची (চাচী)

शाला-साला (সালার)

ভগ্নীপতি-बहनोई (বহনোই)

बोदि-भाभी (ভাভী)

জামাই-दामाद (দামাদ)

पुत्रवधू-पतोहु (পতোহু)

পিসি-फुफी (ফুফী)

श्वशुर-सशुर (সশুর)

শাশুড়ী-सास (সাস)

नाति-पोता (পোতা)

নাতি-पोती (পোতী)

प्रभु-मालिक (মালিক)

प्रभुपत्नी-मालकिन (মালকিন)

बयस-उम्र (উম)

लेख-पूछ (পুঁছ)

सुन्दर-खुबसूरत (খুবসূরত)

कुंसित-बदसूरत (বদসূরত)

ताड़ाताड़ि-जल्दी (জল্‌দী)

आन्ते-घीरे से (ঘীরে সে)

बेदना-दर्द (দর্দ)

आलो-रोशनी (রোশনী)

शिक्षा विषयक (शिक्षा ওয়িষয়ক)-शिक्षा विषयक

विद्यालय-विद्यालय (ওয়িদইয়ালয়)

श्रेणी-कक्षा (কক্‌শা)

बই-किताब (কিতাব)

खाता-कापी (কাপী)

कलम-कलम (কলম)

पेनसिल-पेनसिल (পেনসিল)

दोयात-दवात (দওয়াত)

कालि-स्याही (সেয়াহী)

बांग्ला-बंगला (বংলা)

हिन्दी-हिन्दी (হিন্দী)

इतिहास-इतिहास (ইতিহাস)

विज्ञान-विज्ञान (ওয়িজ্ঞান)

भूगोल-भूगोल (ভূগোল)

गणित-गणित (গড়িত)

ज्यामिति-रेखागणित (রেখাগড়িত)

हिसाब-हिसाब (হিসাব)

शिक्षक-शिक्षक (শিক্‌ছক)

शिक्षिका-शिक्षिका (শিক্‌ছিকা)

छूटि-छुट्टी (ছুট্‌টী)

संवादपत्र-अखबार (অখ্‌বার)

जाति (जाति)-जाति

हिन्दू-हिन्दु (হিন্দু)

খ্রীষ্টান-ख़ुदान (খ্‌দান)

मुसलमान-मुसलमान (মুসলমান)

জৈন-जैन (জ্যায়ন)

कृषक-किसान (কিসান)

তাতী-जूलाहा (জুনাহা)

धोपा-धोबी (ধোবী)

কুমার-कुमार (কুম্‌হার)

नापित-नाई (নাই)

কামার-लोहार (লোহার)

कांसारी-ठठेरा (ঠঠেরা)

জেনে-मछुआ (মচ্‌খুআ)

छूतार-बढ़ई (बढ़ई)	मेथर-भांगी (भांगी)
इंग्रेज-अंग्रेज (अंग्रेज)	बांगानी-बंगाली (बंगाली)
हिन्दुशानी-बिहारी (बिहारी)	माड़ोयारी-माड़वारी (माड़ोयारी)
उड़िया-ओड़िया (ओड़िया)	सैनिक-सैनिक (सैनिक)
गाछ (गाछ)-गाछ	

बड़ गाछ-पेड़ (पेड़)	चारागाछ-पौधा (पौधा)
बटगाछ-बरगद (बरगद)	
अमर गाछ-पिपल का पेड़ (पिपल का पेड़)	
तानगाछ-ताड़का पेड़ (ताड़का पेड़)	
नारकेन गाछ-नारियल का पेड़ (नारियल का पेड़)	
बाबनागाछ-बबुल (बबुल)	
आमगाछ-आम का पेड़ (आम का पेड़)	
काँठान गाछ-कटहल का पेड़ (कटहल का पेड़)	शाखा-डाल (डाल)
पाता-पत्ता (पत्ता)	शिकड़-जड़ (जड़)

यान-वाहन (इयान्-वाहन)-यान-वाहन

जहाज-जहाज (जहाज)	नौका-नाव (नाव)
बास-बस (बस)	रेल-रेल (रेल)
उड़ोजहाज-हवाई जहाज (हवाई जहाज)	मोटर-मोटर (मोटर)
साइकल-साइकिल (साइकिल)	रिक्सा-रिक्स (रिक्स)
एकागाड़ी-टांगा (टांगा)	पानकी-डोली (डोली)
लक-लक (लक)	स्टीमार-स्टीमार (स्टीमार)

कीड़े-मकोड़े और सरीसृप के नाम

(कीट-पतङ्ग एवं सरीसृप के नाम)

कटिकि-छिपकिली (छिपकिली)	बिछा-बिछु (बिछु)
कँचो-कँचुआ (कँचुआ)	गोखरो साप-गेंहुअन साँप (गेंहुअन साँप)
मकड़सा-मकड़ा (मकड़ा)	गिरगिटि-गिरगिट (गिरगिट)
म्याड-मेठक (मेठक)	कुमीर-मगर (मगर)
हाजर-मगरमछली (मगरमछली)	जलहत्ती-जलहाथी (जलहाथी)
हारपोका-खटमल (खटमल)	जमर-भौरा (भौरा)
माछि-मक्खी (मक्खी)	मौमाछि-मधू मक्खी (मधू मक्खी)
आरशुला-तेलचिटा (तेलचिटा)	मशा-मच्छर (मच्छर)
उकून-जुँ (जुँ)	जोनाकी-जुगनु (जुगनु)
पिपड़े-घिंटी (घिंटी)	बिबिपोका-झिझिपोका (बिबि पोका)

सातवाँ पाठ (सातওয়াँ পাঠ)-सप्तम पाठ

कुछ क्रियायें (कुछ क्रियायें)

किछु क्रियावाचक शब्द

करा-करना (करना)	धरा-फकड़ना (फकड़ना)
याँया-जाना (जाना)	आसा-आना (आना)
बसा-बैठना (बैठना)	दाँडानो-खड़ा होना (खड़ा होना)
शोयानो-शुलाना (शुलाना)	जागानो-जगाना (जगाना)

চড়া-ফড়না (চড়না)	নামা-উতরনা (উতরনা)
খাওয়া-খানা (খানা)	পান করা-পীনা (পীনা)
পড়া-পড়না (পড়না)	উড়া-উড়না (উড়না)
গান করা-গানা (গানা)	বাজানো-বজানা (বজানা)
বনা-বোলনা (বোলনা)	শোনা-শুননা (শুননা)
উপার্জন করা-কমানা (কমানা)	কাঁপা-কাঁপনা (কাঁপনা)
টানা-খিঁচনা (খিঁচনা)	ছাড়া-ছোড়না (ছোড়না)
বেড়ানো-সৈরনা (সায়রনা)	সাঁতার দেওয়া-তৈরনা (তায়রনা)
খোনা-খোলনা (খোলনা)	বন্ধ করা-বন্দ করা (বন্দ করা)
ঘোরা-ঘুমনা (ঘুমনা)	হারানো-খোনা (খোনা)
খেলা-খেতনা (খেতনা)	লাফানো-কুদনা (কুদনা)
কাটা-কাটনা (কাটনা)	চুরি করা-চুরানা (চুরানা)
চাওয়া-চাহনা (চাহনা)	পাওয়া-পানা (পানা)
যাওয়া-জানা (জানা)	থামা-ঠহরনা (ঠহরনা)
ছোওয়া-ছুঁনা (ছুঁনা)	ছাপা-ছাপনা (ছাপনা)
লুকানো-छिपना (छिपনা)	জানা-জাননা (জাননা)
বাঁচা-বঁচনা (বঁচনা)	মরা-মরনা (মরনা)
জ্বা-জলনা (জলনা)	নেভা-নিমানা (নিমানা)
ডুব দেওয়া-ডুবনা (ডুবনা)	খোঁজা-ढूँढना (ढूँढনা)
ভাঙ্গা-টুটনা (টুটনা)	জোড়া-জোড়না (জোড়না)
ঢাকা দেওয়া-ढकना (ढकনা)	ওড়ন করা-তৌলনা (তৌলনা)
লওয়া-লেনা (লেনা)	দেওয়া-দেনা (দেনা)
ধোওয়া-ধোনা (ধোনা)	বহন করা-ढोना (ढোনা)

ঘৃণা করা-नफरत करना (নফরত করনা)	মারা-पीटना (পীটনা)
বাহির হওয়া-निकलना (নিকলনা)	পোষা-पालना (পালনা)
স্নান করা-नहाना (নহানা)	পৌছা-पहुँचना (পহুঁচনা)
রাগ করা-फकाना (ফকানা)	পেবাই করা-पीसना (পীসনা)
চেনা-पहचानना (পহচাননা)	শোওয়া-लेटना (লেটনা)
সেনাই করা-सीना (সীনা)	বাঁচা-बचना (বচনা)
ডাকা-पुकारना (পুকারনা)	সাজানো-सजाना (সজানা)
ছুঁড়ে ফেলা-फेंकना (ফেঁকনা)	ফিরে আসা-लौटना (লৌটনা)
বুঝানো-समझाना (সমঝানা)	লেখা-लिखना (লিখনা)
পার্সা-सकना (সকনা)	ধাকা-रहना (রহনা)
লুঠ করা-लुटना (লুটনা)	তুন করা-मूलना (মূলনা)
দেখা হওয়া-मिलना (মিলনা)	বনা-बोलना (বোলনা)
পাঠানো-भेजना (ভেজনা)	ডাকা-बुलाना (বুলানা)
পালানো-भागना (ভাগনা)	সহ করা-सहना (সহনা)
বিক্রয় করা-बेचना (বেচনা)	ঘুমানো-सोना (সোনা)
বুঝা-समझाना (সমঝানা)	
শিক্ষা করা-सीखना (সীখনা)	

डाक और तार (ডাক অওর তার)

ডাক ও তার

পাষ্টমাষ্টার-पोस्टमास्टर (পোস্টমাষ্টার)	ডাকঘর-डाकघर (ডাকঘানা)
ডাকপিওন্-डाकिया (ডাকিয়া)	পোস্টকার্ড-पोस्टकार्ड (পোস্টকার্ড)
গাম-लेफाफा (লেফাফা)	টেনীগ্রাম-तार (তার)
হাড়া-किराया (কিরায়)	মাস্ত-मस्त (মস্ত)

আठवाँ पाठ (আঠওয়া পাঠ) - অষ্টম পাঠ

घटमान वर्तमान (ঘটমান ওয়রতমান)

হিন্দীতে যে কাজ এখনও চলিতেছে শেষ হয় নাই, তাকে ঘটমান বর্তমান কাল । এই ঘটমান বর্তমান কালে ক্রিয়ার একবচনে 'हूँ' 'है' ব্যবহার হয় । আবার বহুবচনে- 'हैं' ব্যবহার হয় ।

একবচন পুংলিঙ্গ

मैं जाता है (ম্যয় জাতা হ্যায়)-আমি যাই ।

तुम जाते हो (তুম্ জাতে হো)-তুমি যাও ।

तुमलोग जाते हो (তুমলোগ জাতে হো)-তোমরা যাও ।

वे जाते हैं (ওয়ে জাতে হ্যায়)-তাহারা যায় ।

একবচন স্ত্রীলিঙ্গ

मीरा जाती है (মীরা জাতী হ্যায়)-মীরা যায় ।

नीला खाती है (নীলা খাতী হ্যায়)-নীলা খায় ।

बीणा नाचती है (ওয়িড়াঁ নাচতী হ্যায়)-বীণা নাচিতেছে ।

একবচন স্ত্রীলিঙ্গ

लड़कियाँ जाती हैं (লড়কিয়াঁ জাতী হ্যায়)-মেয়েগুলি যাইতেছে ।

गीता और सीता खाती हैं (গীতা অওর্ সীতা খাতী হ্যায়)-গীতা ও সীতা খাইতেছে ।

হিন্দী বাক্য রচনা করতে হলে, ক্রিয়া রাখতেই হবে । এই ক্রিয়াগুলি বাংলায় এক রকম থাকে, কিন্তু হিন্দীতে পরিবর্তন হয় যেমন-জাতা, খাতা, লাতা ইত্যাদি ।

वर्तमान (পুংলিঙ্গ)

एकवचन-मैं जाता हूँ (ম্যয় জাতা হুঁ)-আমি যাইতেছি ।

बहुवचन-हम जाता है (হম্ জাতা হ্যায়)-আমরা যাই ।

স্ত্রীলিঙ্গ

एकवचन-लड़की जाती है (লড়কী জাতী হ্যায়)-মেয়েটি যাইতেছে ।

बहुवचन-लड़कियाँ जाती हैं (লড়কিয়াঁ জাতী হ্যায়)-মেয়েগুলি যাইতেছে ।

অতীত হলে হিন্দীতে ক্রিয়ার সঙ্গে 'था' 'थी' প্রভৃতি যুক্ত হয় ।

বর্তমান কালের প্রত্যয়যুক্ত বাক্য (পুংলিঙ্গ)

एक आदमी बैठा है (এক আদমী ব্যায়ঠা হ্যায়)-একটি লোক বসে আছে ।

राम जाता है (রাম জাতা হ্যায়)-রাম যাইতেছে ।

गवैया गाता है (গওয়েয়া গাতা হ্যায়)-গায়ক গান করিতেছে ।

अमल आया है (অমল আয়া হ্যায়)-অমল আসিয়াছে ।

यदु सैर करता है (ইয়দু স্যায়র করতা হ্যায়)-যদু বেড়াইতেছে ।

बिमल पढ़ता है (ওয়িমল পড়তা হ্যায়)-বিমল পড়িতেছে ।

शेखर कुदता है (শেখর কুদতা হ্যায়)-শেখর নাফাছে ।

रहिम खेलता है (রহিম খেলতা হ্যায়)-রহিম খেলিতেছে ।

পুংলিঙ্গ বহুবচন

হিন্দীতে বর্তমান কালের বহুবচনে ক্রিয়ায় 'ते' এবং 'हैं' প্রত্যয় যুক্ত হয় ।

হম পড়তে হৈ (হম পড়তে হ্যায়)-আমরা পড়িতেছি।
 তুমলোগ খেলতে হৌ (তুমলোগ খেলতে হো)-তোমরা খেলিতেছ।
 আপলোগ জাতে হৌ (আপলোগ জাতে হো)-আপনারা খাইতেছেন।
 স্ত্রীলিঙ্গ একবচন

ফুফী বৈঠী হৈ (ফুফী ব্যায়ঠী হ্যায়)-পিসিমা বসিয়া আছেন।
 এক লড়কী জাতী হৈ (এক লড়কী জাতী হ্যায়)-একটি মেয়ে
 খাইতেছে।

পম্পা গাতি হৈ (পম্পা গাতি হ্যায়)-পম্পা গাহিতেছে।
 মীরা পড়তি হৈ (মীরা পড়তি হ্যায়)-মীরা পড়িতেছে।
 সীতা খেলতি হৈ (সীতা খেলতি হ্যায়)-সীতা খেলিতেছে।
 মীতা বজাতি হৈ (মীতা বজাতি হ্যায়)-মীতা বাজাইতেছে।
 রেবা নাচতি হৈ (রেবা নাচতি হ্যায়)-রেবা নাচিতেছে।

বহুবচন

লড়কিয়াঁ বৈঠী হৈ (লড়কিয়াঁ ব্যায়ঠী হ্যায়)-বালিকাগুলি বসিয়া
 ছিল।

রমা আর রীনা খাতি হৈ (রমা অওর রীনা খাতী হ্যায়)-রমা
 রীনা খাইতেছে।

অতীত কাল (পুংলিঙ্গ)

একবচন-

রাম गया था (রাম गया था)-রাম গিয়াছিল।

मैं गया था (ম্যায় गया था)-আমি গিয়াছিলাম।

বহুবচন-

वह गये थे (ওয়হ্ গয়ে थे)-সে গিয়াছিল।

অতীত কাল (স্ত্রীলিঙ্গ)

একবচন-

देवी खायी थी (দেওয়ী খায়ী থী)-দেবী খাইয়াছিল।

मीरा गयी थी (মীরা গয়ী থী)-মীরা গিয়াছিল।

বহুবচন-

लड़कियाँ गयी थीं (লড়কিয়াঁ গয়ী থী)-বালিকারা গিয়াছিল।

হিন্দীতে ভবিষ্যৎ কালে একবচনে ক্রিয়ার সঙ্গে 'उगा' 'यगा' যুক্ত
 হয়। বহুবচনে 'येंगे' যুক্ত হয়। স্ত্রীলিঙ্গে 'योगी' যুক্ত হয়।

অতীতকালের প্রত্যয়যুক্ত বাক্য (পুংলিঙ্গ)

একবচন

एक आदमी बैठा था (এক আদমী ব্যায়ঠা থা)-একটি লোক
 বসিয়াছিল।

लड़का जाता था (লড়কা জাতা থা)-ছেলেটি যাইতেছিল।

सुरेश गाता था (সুরেশ গাতা থা)-সুরেশ গাহিতেছিল।

रमेश पढ़ता था (রমেশ পড়তা থা)-রমেশ পড়িতেছিল।

यादव खेलता था (ইয়াদব খেলতা থা)-যাদব খেলিতেছিল।

गिरीश बजाता था (গিরীশ বজাতা থা)-গিরীশ বাজাইতেছিল।

रमन कुदता था (রমেন কুদতা থা)-রমেন নাফাইতেছিল।

বহুবচন

दो आदमी बैठे थे (দো আদমী ব্যায়ঠে থে)-দুজন মানুষ
 বসিয়াছিল।

हम जाते थे (হম জাতে থে)-আমরা যাইতেছিলাম।

তুমলোগ খাতে থেঁ (তুমলোগ খাতে থেঁ)-তোমরা খাইতেছিলে।
আপলোগ জাতে থেঁ (আপলোগ জাতে থেঁ)-আপনারা খাইতেছিলেন।

স্ত্রীলিঙ্গ একবচন

মাসী বৈঠী থী (মাসী ব্যায়ঠী থী)-মাসী বসিয়াছিল।
এক লড়কী জাতী থী (এক লড়কী জাতী থী)-একটি মেয়ে
খাইতেছিল।

শীলা খাতী থী (শীলা গাতী থী)-শীলা গাহিতেছিল।
রেবা আয়ী থী (রেবা আয়ী থী)-রেবা আসিয়াছিল।
নীলী খাতী থী (নীলী খাতী থী)-নিলি খাইতেছিল।
অরুনা নাচতী থী (অরুনা নাচতী থী)-অরুনা নাচিতেছিল।
কমলা বজাতী থী (কমলা বজাতী থী)-কমলা বাজাইতেছিল।
বিমলা হঁসতী থী (ওয়িমলা হঁসতী থী)-বিমলা হাসিতেছিল।
এক লড়কী রোতী থী (এক লড়কী রোতী থী)-একটি মেয়ে
কাঁদিতেছিল।

স্ত্রীলিঙ্গ বহুবচন

মীরা আর রমা খাতী থী (মীরা অওর রমা খাতী থী)-মীরা ও
রমা খাইতেছিল।

লড়কিয়াঁ জাতী থী (লড়কিয়াঁ জাতী থী)-বালিকাগুলি খাইতেছিল।
জবা, ধীরা আর শোভা হঁসতী থী (জবা, ধীরা ও শোভা হঁসতী
থী)-জবা, ধীরা ও শোভা হাসিতেছিল।

ভবিষ্যৎ কাল (পুংলিঙ্গ)

একবচন-মঁ খাউগা (মঁয় খাউগা)-আমি খাইব।

রমেশ খায়েগা (রমেশ খায়েগা)-রমেশ খাইবে।

বহুবচন-

হম খায়েগে (হম খায়েগে)-আমরা খাইব।

হমলোগ খায়েগে (হমলোগ খায়েগে)-আমরা খাইব।

স্ত্রীলিঙ্গ

একবচন-মীরা খায়েগী (মীরা খায়েগী)-মীরা খাইবে।

বহুবচন-লড়কিয়াঁ খায়েগী (লড়কিয়াঁ খায়েগী)-বালিকাগুলি
খাইবে।

ভবিষ্যৎ কালের প্রত্যয়যুক্ত বাক্য

পুংলিঙ্গ-একবচন

রাম বৈঠগা (রাম ব্যায়ঠেগা)-রাম বসিবে।

যদু খায়েগা (ইয়দু খায়েগা)-যদু খাইবে।

রমেশ পড়েগা (রমেশ পড়েগা)-রমেশ পড়িবে।

বিমল কল আয়েগা (ওয়িমল কল আয়েগা)-বিমল কল আসিবে।

হরেন খেলেগা (হরেন খেলেগা)-হরেন খেলিবে।

সতীশ সের করেগা (সতীশ সায়বু করেগা)-সতীশ ভ্রমণ করিবে।

পুংলিঙ্গ-বহুবচন

যহাঁ দো আদমী বৈঠগা (ইয়হাঁ দো আদমী ব্যায়ঠেগা)-এখানে
দুজন লোক বসিবে।

রাম আর শ্যাম খায়েগা (রাম অওর শ্যাম খায়েগা)-রাম ও শ্যাম
খাইবে।

হম জায়েগে (হম জায়েগে)-আমরা খাইব।

স্ত্রীলিঙ্গ-একবচন

গীতা বৈঠগী (গীতা ব্যায়ঠেগী)-গীতা বসিবে।

সীতা স্বায়েগী (সীতা খায়েগী)-সীতা খাইবে।
 মীরা আয়েগী (মীরা আয়েগী)-মীরা আসিবে।
 শীলা গায়েগী (শীলা গায়েগী)-শীলা গান গাহিবে।
 দীপা নাচেগী (দীপা নাচেগী)-দীপা নাচিবে।
 কমলা পড়েগী (কমলা পড়েগী)-কমলা পড়িবে।
 অরুনা তৈরেগী (অরুনা তায়রেগী)-অরুনা সঁতার কাটিবে।
 বিমলা সের করেগী (ওয়িমলা স্যায়র করেগী)-বিমলা ভ্রমণ করিবে।

স্ত্রীলিঙ্গ - বহুবচন

লড়কিয়াঁ বৈঠেগী (লড়কিয়াঁ ব্যায়ঠেঙ্গী)-বালিকারা বসিবে।
 মীরা স্বায়েগী (মীরা খায়েঙ্গী)-মীরা খাইবে।

নবাঁ পাঠ (নওয়াঁ পাঠ)

নবম পাঠ

বাক্য রচনা

বুরা কাম মত কর (বুরা কাম মত্ কর)-মন্দ কাজ করিও না।
 মগবান কা গুণ গা (ভগওয়ান্ কা গুঁড়ু গা)-ভগবানের গুণকীর্তন কর।

লুহার কাম করতা থা (লুহার কাম করতা থা)-কামার কাজ করিতেছিল।

কোয়ল পেড় পর বৈঠী থী (কোয়ল পেড় পর ব্যায়ঠী থী)-কোকিল গাছে বসিয়াছিল।

থকা হুজা আদমী জাতা থা (থকা হুজা আদমী জাতা থা)-ক্লান্ত

মানুষটি যাইতেছিল।

পিতাজী কল আয়া (পিতাজী কল্ আয়া)-বাবা কাল আসিয়াছেন।

মৌসা আনেবালা কল আবেগা (মওসা আনেওয়ানা কল আয়েগা)-
 মেসোমশায় আগমী কাল আসিবেন।

নাব পর এক আদমী বৈঠা থা (নাব পর এক আদমী ব্যায়ঠা
 থা)-নৌকার উপর একটি লোক বসিয়াছিল।

নৌকর দুকান সে সামান লায়া (নওকর দুকান সে সামান্ লায়া)-
 চাকর দোকান থেকে জিনিসপত্র এনেছে।

গঙ্গা কী পানী পবিত্র হৈ (গংগা কী পানী পওয়িত্র্ হ্যায়)-গঙ্গার
 জল পবিত্র।

নরেশ বাবু বনারস চলা गया (নরেশবাবু বনারস চলা गया)-
 নরেশবাবু বেনারস চলে গেছেন।

কংস মথুরা কে রাজা থে (কন্স মথুরা কে রাজা থে)-কংস মথুরার
 রাজা ছিলেন।

লোমড়ী চতুর আর পরাক্রমী থী (লোমড়ী চতুর অওর্ পরাক্রমী
 থী)-খেকশিয়ালী চালাক এবং শক্তিমান ছিল।

রেখা মুন্সে টেলীফোন কিয়া (রেখা মুন্সে টেলিফোন কিয়া)-রেখা
 আমাকে টেলিফোন করেছিল।

কমল রেখাগণিত পড়তা হৈ (কমল রেখাগড়িত্ পড়তা হ্যায়)-কমল
 জ্যামিতি পড়ছে।

মীনা মৈদান মেন্ খেলতী থী (মীনা ম্যায়দান্ মেন্ খেলতী থী)-মীনা
 ময়দানে খেলা করিতেছিল।

জীবন খেতীবারী করতা হৈ (জীওয়ন খেতীওয়ারী করতা হ্যায়)-

জীবন কলিকাজ করে।

कुम्हार मिट्टी का बरतन बनाया था (কুম্হার মিট্টী কা বরতন
বনায়া থা) - কুম্হার মাটির বাসন তৈরী করেছিল।

चिड़िया बोल रही है (চিড়িয়া বোল্ রহী হ্যায়) - পাখী
ডাকিতেছে।

यह मेरा छोटा भाई है (ইয়হ্ মেরা ছোটো ভাই হ্যায়) - এটি
আমার ছোট ভাই।

नदी किनारे ज़ेर गरजता था (নদী কিনারে জের্ গরজতা থা) -
নদীতীরে বাঘ গর্জন করিতেছিল।

पौधा पर एक सुग्गा बैठा था (পাওধা পর এক সুগ্গা ব্যায়ঠা
থা) - চাড়াগাছটিতে একটি তিয়াপাখী বসেছিল।

मतीजी खिलांना लायी (ভতীজী খিলান্না লায়ী) - ভাইবো খেলনা
এনেছে।

मेरा सौतेली माँ आयी (মেরা সওতেলী মাঁ আয়ী) - আমার সৎমা
এসেছেন।

दसवाँ पाठ (দসওয়াঁ পাঠ)

दशम पाठ

गाय - गरु

गाय चौपाया जानवर है (গায় চওপায়া জানবর হ্যায়) - গরু
চতুষ্পদ পশু।

यह मनुष्य के लिए अति उपकारी है (ইয়হ্ মনুষ্যইয় কে লিয়ে
অতি উপকারী হ্যায়) -

अति उपकारी ह्याय) - ইহার মানুষের অত্যন্ত উপকারী।

यह घास और बिघाली खाती है (ইয়হ্ ঘাস অওর্ বিচালী খাতী
হ্যায়) - ইহার ঘাস এবং খড় খায়।

इसकी दो सींग होती है (ইসকী দো সীংগ হোতী হ্যায়) - ইহাদের
দুটি শিং হয়।

इसकी पूँठ लम्बी होती है और इसके शिर पर बालों का एक
गुच्छा होता है (ইসকী পুঁছ লম্বী হোতী হ্যায় অওর্ ইস্কে শির পর
বালোঁ কা এক গুচ্ছা হোতা হ্যায়) - ইহাদের লেজ লম্বা হয় এবং তার
মাথার উপর চুলের এক গুচ্ছ হইয়া থাকে।

गाय सभी देशों में पायी जाती है (গায় সবী দেশোঁ মেঁ পায়ী
জাতী হ্যায়) - গরু সকল দেশগুলিতেই পাওয়া যায়।

गाय बहुत रंग की होती है (গায় বহুত্ রংগ কী হোতী হ্যায়) -
গরু অনেক রঙের হইয়া থাকে।

कुछ सफेद, कुछ काली, कुछ भूरी और लाल होती है (কুছ্
সফেদ, কুছ্ কালী, কুছ্ ভূরী অওর্ লাল হোতী হ্যায়) - কিছু সাদা, কিছু
কালো, কিছু ধূসর এবং লাল হইয়া থাকে।

बैल खेतों में हल जोतते हैं, गाड़ी खिंचते हैं और बोझ भी
ढोता है (ব্যায়ল্ খেতোঁ মেঁ হল্ জোততা হ্যায়, গাড়ী খিচতে হ্যায়
অওর্ বোঝ্ ভী ঢোতা হ্যায়) - বলদ ক্ষেতে লাঙ্গল টানে, গাড়ী টানে
এবং বোঝাও বহন করে।

गाय का सुखाया हुआ गोबर ईधन के काम में आता है (গায়
কা সুখায়া হুআ গোবর ইন্ধন কে কাম মেঁ আতা হ্যায়) - গরুর শূকনো
গোবর জ্বালানীর কাজে লাগে।

इससे अच्छी खाद भी बनती है (इससे अच्छी खाद भी बनती है)।-इहाते उतम सारो तैरी हय ।

गाय के दूध से कई प्रकार की मिठाइयाँ बनती हैं (गाय के दूध से कई प्रकार की मिठाइयाँ बनती हैं)।-गर्कर दूधे कयैकप्रकार मिष्ठैय प्रसूत हय ।

गाय के चमड़ा से जूते और धैले बनते हैं (गाय के चमड़ा से जूते और धैले बनते हैं)।-गर्कर चामड़ा जूता एवं ब्याग प्रसूत हय ।

गाय हम सबके लिए लाभदायक है (गाय हम सबके लिए लाभदायक है)।-गर्कर आमोदर सकलर जन्य लाभदायक ।

ग्यारवाँ पाठ (ग्यारोवाँ पाठ)

एकदश पाठ

रेलगाड़ी-रेलगाड़ी

रेलगाड़ी आजकल बहुत लाभदायक है । गाड़ी के आगे बड़ा और मजबूत इंजन होता है । ड्राइवर उसको बड़े ध्यान से चलाता है । हर एक गाड़ी में गार्ड रहता है । वे अपने डिब्बे में रहता है । यह डिब्बा गार्ड का कमरा कहलाता है ।

जब गाड़ी स्टेशन पर ठहरती है, तब उस वक्त इसका काम यात्रियों को गाड़ी से निकलने और नये यात्रियों को गाड़ी में बैठने हुए देखना है । दिन के समय गार्ड की हरी झण्डी और रात के समय हरी बत्ती दिखाने से ड्राइवर गाड़ी चलाता है ।

बहुत से आदमी रेलवे लाइन पर काम करते हैं । उनका काम लाइन को हमेशा ठिक रखने का है ।

पड़ार नियम-रेलगाड़ी आजकल बहुत लाभदायक है । गाड़ी के आगे बड़ा अंगूर मजबूत इंजन होता है । ड्राइवर उसको बड़े ध्यान से चलाता है । हर एक गाड़ी में गार्ड रहता है । वह अपने डिब्बे में रहता है । यह डिब्बा गार्ड का कमरा कहलाता है ।

जब गाड़ी स्टेशन पर ठहरती है, तब उस वक्त इसका काम यात्रियों को गाड़ी में ब्यापकते हुए देखना है । दिन के समय गार्ड की हरी बत्ती अंगूर रात के समय हरी बत्ती दिखाने से ड्राइवर गाड़ी चलाता है ।

बहुत से आदमी रेलवे लाइन पर काम करते हैं । उनका काम लाइन को हमेशा ठिक रखने का है ।

বাংলা অনুবাদ-রেলগাড়ী আজকাল খুব উপকারী । গাড়ীর আগে বড় এবং শক্ত ইঞ্জিন হয় । ড্রাইভার (গাড়ীর চালক) ইহাকে খুব মনোযোগ সহকারে চালায় । প্রতিটি গাড়ীতে গার্ড থাকে । তিনি নিজের কামরায় থাকেন । এই কামরাকে গার্ডের কামরা বলা হয় ।

যখন গাড়ী স্টেশনে এসে দাঁড়ায়, তখন সেই সময় তার কাজ হলো যাত্রীগণের গাড়ী থেকে নামা ও নতুন যাত্রীগণের গাড়ীতে বসে দেয়া । দিনের বেলা গার্ডের সবুজ পতাকা এবং রাতে সবুজ আলো দেখালে গাড়ীর চালক গাড়ী চালান ।

অনেক লোক রেলওয়ে লাইনে কাজ করে । তাদের কাজ হলো লাইনকে সর্বদা ঠিক রাখা ।

হোটেল ম্যানেজার মিঃ রায়ের সঙ্গে
বোর্ডার মিঃ সেনের কথাবার্তা

রয় - नास्ते में आप क्या लेना पसन्द करते हैं ? (রয়-নাস্তে में आप क्या लेना पसन्द करते हैं ?)-জনযোগের সময় আপনি কি নিতে পছন্দ করেন ?

সেন - मैं चाय पीता हूँ । प्रायः दो कप, एक नहीं । (সেন-মায় চায় পীতা হুঁ । প্রায়ঃ দো কপ, এক নহী)-সেন-আমি চা খাই । প্রায়ই দু'কাপ, এক নয় ।

রয় - और चाय के साथ कुछ खाने को ? (রয়-অওর চায় কে সাথ কুছ খানে কো?)-আর চায়ের সঙ্গে কিছু খাবার ?

সেন - नहीं, वह मैं कुछ नहीं लेता । (সেন-নহী, ওয়হ মায় কুছ নহী লেতা ।)-সেন-না, ও আমি কিছু নিই না ।

রয় - बिल्कुले घर की तरह रहिएगा । शरमाने की कोई आवश्यकता नहीं । (রয়-বিলকুল ঘর কী তরহ রহিয়েগা । শরমানে কী কোঈ আওশইয়কতা নহী ।)-রয়-একেবারে ঘরের মত থাকবেন । লজ্জা পাবার আবশ্যকতা নাই ।

সেন - मुझे बिल्कुल घर सा ही लगता है । मैं आप से खुलकर कहा न कि एक कप नहीं, दो कप लूंगा । (সেন-মুঝে বিলকুল ঘর সা হী লগতা হায় মায়নে আপ সে খুলকর কথা ন কি এক কপ নহী, দো কপ লুঙ্গা)-সেন-আমার একেবারে ঘরের মতই লাগছে । আমি আপনাকে খুলেই বলেছি না যে এক কাপ নয়, দু'কাপ নেব ।

রয় - ठीक है , अब आपका क्या प्रोग्राम है ? (রয়-ঠিক হায় । অব আপকা ক্যা প্রোগ্রাম হায় ?)-রয়-ঠিক আছে । এখন আপনার কর্মসূচী কি ?

সেন - अब मैं आराम करूंगा । दोपहर के भोजन के उपरान्त अपने काम से चला जाऊंगा । (সেন-অব মায় আরাম করুঙ্গা । দোপহর কে ভোজন কে উপরান্ত অপনে কামসে চলা জাউঙ্গা ।)-সেন-এখন আমি বিশ্রাম করবো । দুপুরে আহারের পর নিজের কাজে চলে যাবো ।

রয় - अच्छा, आप आराम करें । मैं दोपहर के भोजन की व्यवस्था करता हूँ । (রয়-আছা, আপ আরাম করে । মায় দোপহর কে ভোজন কী ব্যওয়স্থা করতা হুঁ ।)-রয়-আছা, আপনি বিশ্রাম করুন । আমি দুপুরের আহারের ব্যবস্থা করছি ।

সেন - ठीक है (সেন-ঠিক হায় ।)-সেন-ঠিক আছে ।

बारवाँ पाठ (বারহওয়াঁ পাঠ)

द्वादश पाठ

(বাতচিত-কথাবার্তা)

রমেন - क्या आज दफ्तर नहीं जाना ? (রমেন-ক্যা আজ দফতর নহী জানা ?)-রমেন-কি আজ অফিসে যাবে না ?

হরেন - क्यों नहीं जाऊंगा ? क्या बजा है ? (হরেন-কিউ নহী জাউঙ্গা ? ক্যা বজা হায় ?)-হরেন-কেন যাবো না ? কটা বেজেছে ?

রমেন - উঠো । সাড়ে সাত বজ গ্য । (রমেন-ওঠো । সাড়ে সাত বজ্ গ্য ।) রমেন-উঠো । সাড়ে সাতটা বেজে গেছে ।

হরেন - ओह ! साढ़े सात ? (হরেন-ওহ্ । সাড়ে সাত ?) হরেন-ওঃ ! সাড়ে সাত ?

রমেন - जल्दी करो, बस निकल जाएगी । (রমেন-জল্‌দী করো, বস্ নিকল্ জাএগী ।) রমেন-তাড়াতাড়ি করো । বাস বেরিয়ে যাবে ।

হরেন - ठिक है । गुसलखाने में कौन है ? (হরেন-ঠিক হ্যায় । গুসলখানে মেঁ কওন হ্যায় ?) হরেন-ঠিক আছে । স্নানের ঘরে কে আছে ?

রমেন - राजेन है । (রমেন-রাজেন হ্যায় ।) রমেন-রাজেন আছে ।

হরেন - जल्दी करो भाईया, मुझे देर हो रही है । (হরেন-জল্‌দী করো ভাইয়া, মুঝে দের্ হো রহী হ্যায় ।) হরেন-তাড়াতাড়ি করো ভাই । আমার দেরী হয়ে যাচ্ছে ।

রমেন - जब तक राजेन नहाकर हटता है, अपने दांत साफ कर लीजिए । (রমেন-জব্ তক্ রাজেন নহাকর্ হট্‌তা হ্যায়, তুম্ অপ্নে দাঁত সাফ কর্ লিজিএ ।) রমেন-যতক্ষণ পর্যন্ত রাজেন স্নান করে চলে যায়, তুমি নিজের দাঁত পরিষ্কার করো ।

হরেন - ओह, हाँ पेस्ट कहाँ रखी है ? (হরেন-ওহ্, হাঁ । পেস্ট কহাঁ রখী হ্যায় ?) হরেন-ও, হ্যাঁ । পেস্ট কোথায় রেখেছ ?

রমেন - बेसिन पर है । (রমেন-বসিন্ পর্ হ্যায়) - রমেন-বেসিনের উপরে আছে ।

হরেন - ठिक है । रमेन । तुम थोड़ा बैठो, मैं अभी आता हूँ ।

হরেন-ঠিক হ্যায় । রমেন । তুম্ থোড়া ব্যায়ঠো, মায় অতি আতা হুঁ ।) হরেন-ঠিক আছে । রমেন । তুমি একটু বসো, আমি এখনি আসছি ।

सामान खरीदना (সামান্ খরিদনা)

(জিনিসপত্র কেনা)

दुकानदार - हाँ, आपको क्या दिखाऊँ ?

दोकानदार - हाँ, आपको क्या दिखाऊँ ?

दोकानदार - हाँ, आपनाके कि देखावो ?

ग्राहक - मुझे एक सुन्दर घड़ी चाहिए उपहार के लिए ।

ग्राहक - मुझे एक सुन्दर घड़ी चाहिए उपहार के लिए ।

क्रेता - আমার একটি সুন্দর ঘড়ি চাই উপহারের জন্য ।

दुकानदार - जनानी या मरदानी ?

दुकानदार - जनानी या मरदानी ?

दोकानदार - মেয়েদের না ছেনেদের ?

ग्राहक - जी, जनानी ।

ग्राहक - जी, जनानी ।

क्रेता - মহাশয়, মেয়েদের ।

दुकानदार - कृपया इस तरफ देखिए । हर किस्म की जनानी घड़ियाँ इस केस में सजी हैं ।

दुकानदार - कृपया इस तरफ देखिए । हर किस्म की जनानी घड़ियाँ इस केस में सजी हैं ।

दोकानदार - दया करे एदिके देखुन । नानाकर्म मेयेदेर घड़ि এই कैसे साजানো আছে ।

ग्राहक - धन्यवाद ! कृपया क्या वह चौथी घड़ी दिखाइएगा ?

ग्राहक - धन्यवाद ! कृपया क्या वह चौथी घड़ी दिखाइएगा ?

क्रेता - धन্যবাদ । दया करे ऐ चतুर्थ घड़िदि देखाबेन ?

दुकानदार - क्यों नहीं । हम आपलोगों की सेवा को ही यहाँ है ।

यह रही आपकी पसन्द !

दुकानदार - किंउ नहीं ! इम् आपनोपों की सेओया को ही इयशै
शाय । इयश् रही आपकी पसन्द ।

दोकानदार - केन नय, आमरा आपनादेर सेवार जन्यै एथाने
आछि । एई आपनार पछन्द मत घड़ि ।

ग्राहक - कितनी सुन्दर है ! क्या कीमत है इसकी ?

ग्राहक - कितनी सुन्दर शाय । का कीमत शाय इसकी ?

क्रेता - कि सुन्दर । कत दाम एर ?

दुकानदार - ठाई सौ रुपये ।

दुकानदार - ठाई सौ रूपैया ।

दोकानदार - आड़ाई शो टाका !

ग्राहक - ठाई सौ रुपये ! बहुत ज्यादा है ।

ग्राहक - ठाई सौ रूपैया ! बहुत ज्यादा शाय ।

क्रेता - आड़ाई शो टाका ! बहू बेसी हछे ।

दुकानदार - बिल्कुल नहीं । यह एच. एम. टि. का पहला नम्बर
घड़ि है ।

दुकानदार - बिल्कुल नहीं । इयश् एच, एम, टि-का पहला नम्बर घड़ि
शाय ।

दोकानदार - एकेवारे नय । एटि एईच, एम, टि-र एक नम्बर घड़ि ।

ग्राहक - पर मुझे कुछ सस्ती चाहिए । नहीं है आपके पास ?

ग्राहक - पर मुझे कुछ सस्ती चाहिए । नहीं आपके पास ?

क्रेता - किउ आमर किछु सस्ता चाई ! नेई आपनार काछे ?

दुकानदार - है क्यों नहीं ! इधर देखिए ।

दुकानदार - शाय किंउ नहीं । इधर देखिये ।

दोकानदार - केन नेई । एदिके देखून ।

ग्राहक - उसी तीसरी की क्या कीमत है ?

ग्राहक - उस तीसरी की का कीमत शाय ?

क्रेता - ऐ तृतीयटि दाम कत ?

दुकानदार - यह सब घड़ियों की कीमत बराबर है । प्रत्येक दो
सौ की ।

दुकानदार - इयश् सब घड़ियों की कीमत बराबर शाय । प्रत्येक
दो सौ की ।

दोकानदार - ऐई सब घड़ि दाम समान । प्रत्येकटि दोशो ।

ग्राहक - अच्छा, यह एक पैक रक दीजिए ।

ग्राहक - अच्छा, इयश् एक प्याक् कर दीजिए ।

क्रेता - आछा ! ऐई एकटि प्याक् करे दिन ।

तेरहवाँ पाठ (तेरहवाँ पाठ)

एयोदश पाठ

हिन्दी থেকে বাংলা অনুবাদ

कुत्ता-(कुत्ता) - कुरुर

हिन्दी अनुवाद

तुम अवश्य ही जानते हो कि कुत्ता एक बहुत चालाक जानवर
होता है । वह मनुष्य और अपने मालिक से बहुत प्रेम करता है ।

धानवाद में एक व्यक्ति के पास छोटा सा एक कुत्ता था ।
हररोज वह और उसका कुत्ता भोजन के समय एक दुकान पर खाने
जाता था । दुकानदार सदा ही कुत्ते के लिए एक बड़ी सी हड्डी
रख दिया करता था ।

कुछ वर्ष बाद वह व्यक्ति मर गया, किन्तु वह दुकानदार पहले
की तरह सदा उस कुत्ते के लिए एक हड्डी रख देता था । कुत्ता
वह हड्डी मुँह से उठाकर ले आता और अपने मालिक की कब्र पर
ले जाकर अपना भोजन करता था ।

कई वर्ष बाद जब कुत्ता मर गया तो लोगों ने उसे कब्र में गाड़ दिया ।

हमें कुत्तों पर दया करनी चाहिए । उनको अपने स्वामी के प्रति इतना प्रेम होता है कि वह कभी उन्हें नहीं छोड़ते । ये बड़ा सम्झदार जानवर है ।

हमें कुत्तों से प्यार करना चाहिए । हमें उन्हें पालना चाहिए ।

তোমরা অবশ্যই জানো কুকুর একটি খুব চালাক পশু । ইহারা মানুষ এবং নিজের প্রভুর সঙ্গে খুব ভালবাসা করে ।

পানবাদে একজন ব্যক্তির কাছে একটি ছোট কুকুর ছিল । প্রত্যেক দিন তিনি এবং তাঁর কুকুরটি আহারের সময় একটি দোকানে যেতে যেত । দোকানদার সব সময় কুকুরের জন্য একটি বড় হাড় রেখে দিত ।

কয়েক বছর बाद সেই ব্যক্তি মারা গেলেন, কিন্তু সেই দোকানদার আগেকার মতই রোজ সেই কুকুরটির জন্য একটি হাড় রেখে দিত । কুকুর সেই হাড়টি মুখে করে নিয়ে আসতো এবং নিজের প্রভুর কবরের উপর নিয়ে গিয়ে নিজের আহার করতো ।

কয়েক বছর बाद যখন কুকুরটি মারা গেল, তখন লোকজন তাকে কবরে পুতে দিল ।

কুকুরকে আমাদের দয়া করা উচিত । উহাদের নিজের প্রভুর প্রতি এত প্রেম হয় যে, সে কখনও তাকে ছাড়ে না । এরা বেশ সমঝদার পশু ।

কুকুরকে আমাদের ভালবাসা উচিত । ওদের পোষা উচিত ।

चतुर सियार (चतुर सियार) - चालाक शियान
हिन्दी থেকে বাংলা অনুবাদ

नदी के किनारे एक सियार रहता था । वह बहुत बुद्धिमान और पराक्रमी था । एकरोज वह जंगल से निकलकर मार्ग पर घुमता था । अचानक मार्ग में एक अच्छा बाग दिखाई पड़ा । बाँधी में कटहल का पेड़ था । जिस पर अच्छे अच्छे फला कटहल लटक रहे थे । कटहल देखकर सियार के मुँह में पानी भर आया । कटहल तोड़ने के लिए वह बहुत उछला कुदा । परन्तु सब व्यर्थ हुआ । कटहल ऊँचाई पर था । इसलिए एक भी कटहल न पा सका, किन्तु सियार चतुर और पराक्रमी था । वह जंगल से अपने दो साथियों को बुला लाया । सियार नीचे खड़ा हो गया । दूसरा उसके पीठ पर चढ़ गया । तीसरा सियार दूसरे के पीठ पर चढ़ गया और वे सब कटहल तोड़कर खूब खाये ।

বাংলা অনুবাদ

नदीर तीरे एक शियान ছিল । সে খুব বুদ্ধিমান এবং শক্তিমান ছিল । একদিন সে জঙ্গল থেকে বেরিয়ে রাস্তায় ঘুরিতেছিল । হঠাৎ রাস্তায় একটি সুন্দর বাগান দেখিতে পাইল । বাগানে কাঁঠালের গাছ ছিল । যাতে ভাল ভাল পাকা কাঁঠাল ঝুলিতেছিল । কাঁঠাল দেখে শিয়ালের মুখে নানা ভরে এলো । কাঁঠাল পাড়িবার জন্য সে খুব লাফালাফি করিল, কিন্তু সব ব্যর্থ হইল ।

কাঁঠালগুলি উঁচুতে ছিল । এজন্য একটিও কাঁঠাল পাইল না । কিন্তু শিয়াল চালাক এবং শক্তিমান ছিল । সে জঙ্গল থেকে নিজের দুজন সঙ্গীকে ডেকে নিয়ে এলো । শিয়াল नीचे दाँड़िये गेल । द्वितीय तार पीठेर ओपर चढ़लौ । तृतीय शियान द्वितीयटिर पीठे चढ़े गेल এবং तारा सब काँठाल भेঙ্গে खूब खाईल ।

দিনों के नाम

দিনের নাম

इतवार-इतवार (रविवार) रविवार ।

सोमवार-सोमवार (सोमवार) सोमवार ।

मंगलवार-मंगलवार (मंगलवार) मंगलवार ।

बुधवार-बुधवार (बुधवार) बुधवार ।

गुरुवार या बृहस्पतिवार-गुरुवार इया बृहस्पतिवार (गुरुवार वा बृहस्पतिवार) गुरुवार वा बृहस्पतिवार ।

शुक्रवार या शुक्रवार-शुक्रवार इया शुक्रवार (शुक्रवार वा शुक्रवार) शुक्रवार वा शुक्रवार ।

शनिवार या शनिवार-शनिवार इया शनिवार (शनिवार वा शनिवार) शनिवार वा शनिवार ।

महीनों के नाम

মাসের নাম

वैशाख-वैशाख (वैशाख) वैशाख ।

ज्यैष्ठ-ज्यैष्ठ (ज्यैष्ठ) ज्यैष्ठ ।

आषाढ़-आषाढ़ (आषाढ़) आषाढ़ ।

सावन-सावन (श्रावण) श्रावण ।

भाद्र-भाद्र (भाद्र) भाद्र ।

अश्विन-अश्विन (आश्विन) आश्विन ।

कातिक-कातिक (कार्तिक) कार्तिक ।

अग्रहन-अग्रहन (अग्रहायण) अग्रहायण ।

पुष-पुष (पौष) पौष ।

फागुन-फागुन (फाल्गुन) फाल्गुन ।

चैत-चैत (चैत्र) चैत्र ।

अंगरेजी महीनों के नाम

ইংরেজী মাসের নাম

जनवरी-जनवरी (जानुवारी) जानुवारी ।

फरवरी-फरवरी (फेब्रुवारी) फेब्रुवारी ।

मार्च-मार्च (मार्च) मार्च ।

अप्रैल-अप्रैल (एप्रिल) एप्रिल ।

मई-मई (मे) मे ।

जून-जून (जून) जून ।

जुलाई-जुलाई (जुलाई) जुलाई ।

अगस्त-अगस्त (आगस्ट) आगस्ट ।

सितम्बर-सितम्बर (सेप्टेम्बर) सेप्टेम्बर ।

अक्तुबर-अक्तुबर (अक्टोबर) अक्टोबर ।

नवम्बर-नवम्बर (नवेम्बर) नवेम्बर ।

दिसम्बर-दिसम्बर (डिसेम्बर) डिसेम्बर ।

১ সে ১০০ তক্ সংখ্যা গিনতী

এক হইতে ১০০ পর্যন্ত সংখ্যা গণনা

১ এক	১ এক	২২ বাইশ	২২ বাইশ
২ দুই	২ দো	২৩ তেইশ	২৩ তেইশ
৩ তিন	৩ তীন	২৪ চব্বিশ	২৪ চৌবিশ
৪ চার	৪ চার	২৫ পঁচিশ	২৫ পচ্বীস
৫ পাঁচ	৫ পাঁচ	২৬ ছাব্বিশ	২৬ চুত্বীস
৬ ছয়	৬ छः	২৭ সাতাশ	২৭ সত্তাইস
৭ সাত	৭ सात	২৮ আঠাশ	২৮ অঠাইস
৮ আট	৮ आठ	২৯ উনত্রিশ	২৯ উন্তীস
৯ নয়	९ नौ	৩০ ত্রিশ	৩০ তীস
১০ দশ	१० दस	৩১ একত্রিশ	৩১ ইকতীস
১১ এগার	११ ग्यारह	৩২ বত্রিশ	৩২ বত্বীস
১২ বার	१२ बारह	৩৩ তেত্রিশ	৩৩ তেঁতীস
১৩ তের	१३ तेरह	৩৪ চৌত্রিশ	৩৪ চৌতীস
১৪ চৌদ্দ	१४ चौदह	৩৫ পঁয়ত্রিশ	৩৫ পৈতীস
১৫ পনের	१५ पन्द्रह	৩৬ ছত্রিশ	৩৬ চত্বীস
১৬ ষোল	१६ सोलह	৩৭ সাঁইত্রিশ	৩৭ সৈতীস
১৭ সতের	१७ सतरह	৩৮ আটত্রিশ	৩৮ অড়তীস
১৮ আঠারো	१८ अठारह	৩৯ উনচব্বিশ	৩৯ উন্তালীস
১৯ উনিশ	१९ उन्नीस	৪০ চল্লিশ	৪০ চালীস
২০ কুড়ি	२० बीस	৪১ একচল্লিশ	৪১ একতালীস
২১ একুশ	२१ इक्कीस	৪২ বিয়াল্লিশ	৪২ বয়ালীস

৪৩ তেতাল্লিশ	৪৩ তৈতালীস	৬৬ ছেষড়ি	৬৬ চিয়াসঠ
৪৪ চুয়াল্লিশ	৪৪ চৌবালীস	৬৭ সাতষড়ি	৬৭ সরসঠ
৪৫ পঁয়তাল্লিশ	৪৫ পৈতালীস	৬৮ আটষড়ি	৬৮ অড়সঠ
৪৬ ছিয়াল্লিশ	৪৬ চিয়ালীস	৬৯ উনসত্তর	৬৯ উনহত্তর
৪৭ সাতচল্লিশ	৪৭ সৈতালীস	৭০ সত্তর	৭০ সত্তর
৪৮ আটচল্লিশ	৪৮ অড়তালীস	৭১ একাত্তর	৭১ একহত্তর
৪৯ উনপঞ্চাশ	৪৯ উন্চাস	৭২ বাহাত্তর	৭২ বহত্তর
৫০ পঞ্চাশ	৫০ পচাস	৭৩ তিয়াত্তর	৭৩ তিহত্তর
৫১ একান্ন	৫১ একাবন	৭৪ চুয়াত্তর	৭৪ চৌহত্তর
৫২ বাহান্ন	৫২ বাবন	৭৫ পঁচাত্তর	৭৫ পচহত্তর
৫৩ তিপ্পান্ন	৫৩ তিরপন	৭৬ ছিয়াত্তর	৭৬ চিয়ত্তর
৫৪ চুয়ান্ন	৫৪ চৌবন	৭৭ সাতাত্তর	৭৭ সতহত্তর
৫৫ পঞ্চান্ন	৫৫ পচপন	৭৮ আটাত্তর	৭৮ অঠহত্তর
৫৬ ছাপান্ন	৫৬ চুপ্পন	৭৯ উনআশি	৭৯ উন্নাসী
৫৭ সাতান্ন	৫৭ সতাবন	৮০ আশি	৮০ অস্সী
৫৮ আটান্ন	৫৮ অঠাবন	৮১ একাশি	৮১ ইক্বাসী
৫৯ উনষাট	৫৯ উনসাঠ	৮২ বিরাসি	৮২ বয়াসী
৬০ ষাট	৬০ সাঠ	৮৩ তিরাসি	৮৩ তিরাস
৬১ একষড়ি	৬১ ইকসঠ	৮৪ চুরাসি	৮৪ চৌরাস
৬২ বাষড়ি	৬২ বাসঠ	৮৫ পঁচাশি	৮৫ পচাস
৬৩ তেষড়ি	৬৩ তিরসঠ	৮৬ ছিয়াশি	৮৬ চিয়াস
৬৪ চৌষড়ি	৬৪ চৌসঠ	৮৭ সাতাশি	৮৭ সত্তার
৬৫ পঁয়ষড়ি	৬৫ পৈসঠ	৮৮ অষ্টাশি	৮৮ অষ্টার

৮৯ উননষাই	৮৯ নব্বাশী	৯৫ পঁচানষাই	৯৫ পচনবে
৯০ নষাই	৯০ নষে	৯৬ ছিয়ানষাই	৯৬ छियानवे
৯১ একানষাই	৯১ একানষে	৯৭ সাতানষাই	৯৭ सत्तानवे
৯২ বিরানষাই	৯২ বিরানষে	৯৮ আটানষাই	৯৮ अठानवे
৯৩ তিরানষাই	৯৩ তিরানষে	৯৯ নিরানষাই	৯৯ निरानवे
৯৪ চুরানষাই	৯৪ চৌরানবে	১০০ এক শত	১০০ एक सौ
১০০০ এক হাজার		১০০০ এক হাজার	

পাব (পাওয়া)-পোয়া

আধা (আধা)-অর্ধ

পৌন (পওন)-পৌনে

এক (১)-এক

সবা (সওয়া)-সওয়া

দেড় (দেড়)-দেড়

পৌনে দো (পওনে দো)-পৌনে দুই

দো (দো)-দুই

সবা দো (সওয়া দো)-সওয়া দুই

ঠাই (ঢাই)-আড়াই

পৌনে তিন (পওনে তিন)-পৌনে তিন ।

তিন (তিন)-তিন ।

সবা তিন (সওয়া তিন)-সওয়া তিন

সাড়ে তিন (সাড়ে তিন)-সাড়ে তিন

পৌনে চার (পওনে চার)-পৌনে চার ।